



# Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

## Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

**Danskernes Historie Online** er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

### Støt vores arbejde – Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

### Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

### Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>



# VorBank

Handelsbankens husorgan  
Nr. 4, november 1987  
34. årgang





AF XENIA WIETH

**Midt i september åbnede Danmarks første uafhængige finansielle nyhedstjeneste – TELEFINANS – skabt i et samarbejde mellem Forlaget Børsen og Handelsbanken. Vor Bank har besøgt redaktionen på den journalistiske del af Telefinans – Telebørsen – hvor syv journalister dagen igennem indsamler og formidler politiske og økonomiske nyheder til Telefinans' abonnenter.**

**H**vorfor vente på morgenavisen, når du allerede i dag kan få de seneste nyheder fra Folketinget, Fondsbørsen eller en af de andre krumtappe i den politiske og økonomiske hverdag? Bare ved at trykke et par taster får du nyheden i kort og præcis form frem på skærmen – næsten i samme sekund, som den er blevet til.

Den lynhurtige og løbende formidling af nyhederne er kernen i Telebørsens virksomhed og den journalistiske hverdag på redaktionen. Det stiller store krav til hurtig og præcis research og formulering, men også til selve udvælgelsen af de nyheder, der skal ud over nettet. Hvad skal man vælge ud af det enorme udbud af statistik, pressemeddelelser, regnskaber og dagskalendere, der hver dag vælter ind på redaktionen?

#### De to store F'er

– Vores grundlæggende redaktionelle princip er, at nyheden skal have en eller anden konsekvens for vores læsere, siger journalist Niels Barfod.

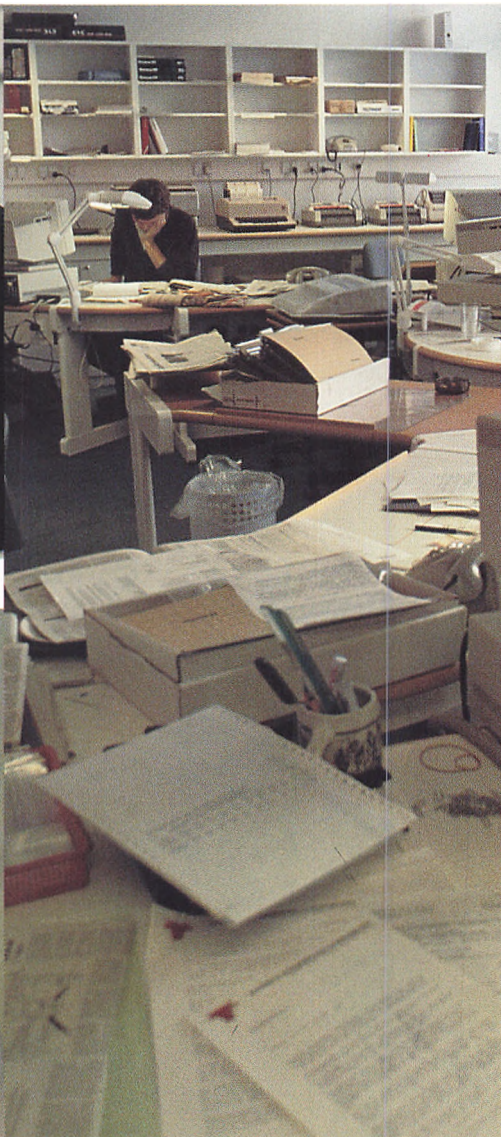
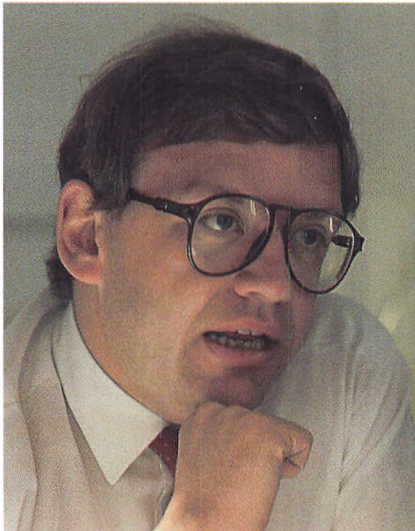
– Vi skal sortere ganske kraftigt i stofbunken, for verden er blevet mere støjende – forstået på den måde, at vi til stadighed bliver oversvømmet af flere og flere informationer. Hvis vi skal sætte det på en formel, plejer vi at sige, at vores nyheder først og fremmest handler om de to store F'er: Folketinget og Fondsbørsen. Dertil kommer organisationerne og forskellige foreninger, siger han.

– Verden er blevet mere støjende – derfor skal vi være skrappe, når vi sorterer bunken af informationer, siger journalist Niels Barfod.

Fra skærmlandskabet i Møntergade bipper en jævn strøm af nyheder af sted til Telefinans' kunder over hele landet.



– Vi vil gerne have, at man vænner sig til at kigge på os hver dag, siger redaktionschef Claus Givskov.



Telebørsen udsender hver dag mellem 30 og 40 »historier«, dvs. journalistisk bearbejdede artikler, korte eller lange. Det kan være regulære nyheder eller mere baggrundsprægede artikler, men som hovedregel må de ikke være længere end tre skærmbilleder. Kortfattet og præcision er altafgørende for modtagere, der ikke har tid til at bruge timer foran skærmen. Artiklen består typisk af en kort omtale af en begivenhed plus en enkelt kommentar fra en politiker, erhvervsmand eller repræsentant for en organisation.

Redaktionen er bemandet fra tidlig morgen til sidst på eftermiddagen. Den første journalist møder kl. 7.30 og bærer vejen gennem bunkerne af post og aviser, før hovedstyrken dukker op inden for de næste timer. To af de syv journalister holder snor i udviklingen på Christiansborg, hvor Telebørsen om kort tid får eget lokale, og redaktionen i Møntergade er desuden besat med to økonomer, der bedre end journalisterne formår at dechiffere en virksomheds regnskab eller en samling tal fra Danmarks Statistik og finde lige



# DET ER NYT -DET ER NU



Foto: Søren Rud/ALFA

præcis det tal, der rummer nyheden og kan danne baggrund for en af dagens artikler.

De produceres og udsendes løbende, men først når de har været igennem den jourhavende redaktionssekretær, der læser igennem, fanger eventuelle fejl, retter til og sætter rubrik – overskrift på almindeligt dansk – på artiklen. Måske kommer han også med forslag til ændringer eller ideer til opfølgning af nyheden.

Daglige redaktionsmøder kendes ikke på Telebørsen, men alligevel har alle

check på, hvad deres kolleger er i gang med og hvad, der er planlagt for dagen. Kun om fredagen samles alle medarbejderne for at diskutere planerne for den følgende uge.

### Fleksibel planlægning

Den redaktionelle planlægning er yderst fleksibel. På Telefinans kan man nemlig hver dag direkte se, hvor mange abonnenter, der har læst en given artikel – en oplysning, der giver mulighed for hurtigt at omprioritere dagens artikler.

– Hvis vi har planlagt at sende en medarbejder til en konference om eftermiddagen, og vi om formiddagen ser, at ikke én har læst den foromtale, vi har sendt ud, vil vi naturligvis ikke bruge vores ressourcer til at dække det arrangement, siger redaktionschef Claus Givskov.

– Vi kan hele tiden følge med i, hvor stor interesse de enkelte nyheder har, og så indrette vores dækning efter det. Den mulighed har et dagblad jo slet ikke, siger han.

Telefinans har ingen ambitioner om at konkurrere med dagspressen, men vil snarere være et supplement til den.

– Vi vil gerne have, at man kigger på os hver dag. Selvfølgelig kan læserne få de samme oplysninger i avisen i morgen, men de kan også få dem i dag – hos os, siger Claus Givskov.

– Med tiden satser vi på at kunne præstere en eller to daglige »solonyheder«, men her i startfasen har det knebet lidt med den opsøgende journalistik. Vi har brugt vores kræfter på at lære kilderne, hvor vi er, og vise vores ansigt ved forskellige møder og arrangementer, så vi kan blive kendt, siger han.

### Et væld af muligheder

Telefinans producerer ikke kun journalistiske artikler. Fra redaktionen sendes f.eks. aktie- og obligationsberetning fra Fondsbørsen og Nationalbankens nøgletal, og væsentlige indlæg som f.eks. statsministerens åbningstale sendes ud som dokumentation i uredigeret form.

– Der er ingen tvivl om, at der ligger mange flere muligheder i systemet. I det tidligere forår regner vi med at have lagt Greens ind, og man kan sagtens forestille sig andre informationskilder, der har interesse for abonnenterne, siger Claus Givskov.

Blandt de potentielle modtagere regner redaktionen revisorer, advokater, headhunter-firmaer, ejendomsmæglere og udlandsdanskere – kunder, der hver især kan tænkes at have mere brug for at få nyheden nu end se den i morgen. Målet er 48.000 abonnenter, og den nuværende skare er på 1100, så der er stykke vej igen. Men interessen er stor. 200 deltagere i årets Børs-DM, der fik tilbud om et gratis prøveabonnement på nyhedstjenesten, har sagt ja tak til også at få den i fremtiden.



# SAGEN ER BIF

AF PER Blichfeldt

'Fodbold-investering er en klam fidus', skumlede skeptikerne og finanseksperter fra de konkurrerende pengeinstitutter, da Brøndbyernes IF sammen med vekslerer Leif Jensen og Handelsbanken som den anden fodboldklub i verden gik på Fondsbørsen og udbød seks mill.kr. aktier i fri handel.

**V**i ved alle, at det gik stik modsat: Interessen for at erhverve Brøndby-aktier var overvældende. Ja, faktisk så massiv, at over





På kampdagen før emissionen 7. september blev de forhåbningfulde skrevet op til en Brøndbyaktie i et telt på stadion. Foto: Willi Hansen/ALFA.



17.000 indgav bestillinger for i alt 46 mill.kr., hvilket vil sige, at aktierne kunne være solgt syv gange. Lad os være ærlige og erkende, at den historiske aktie-emission var blevet en succes – også uden Handelsbankens medvirken. Men det store arbejde, der blev udført i Merchant Banks emissionsafdeling, i afdelingerne på Vestegnen og andre steder i banken, har haft en stor betydning og virket med til, at børssuccessen og den presseomtale, der fulgte med den, i høj grad er smittet af på Handelsbanken.

#### Glædeligt overraskede

– Selvfølgelig var vi på forhånd optimister – ellers havde vi ikke kastet os ud i det, siger Brøndbys succesfulde formand Per Bjerregaard.

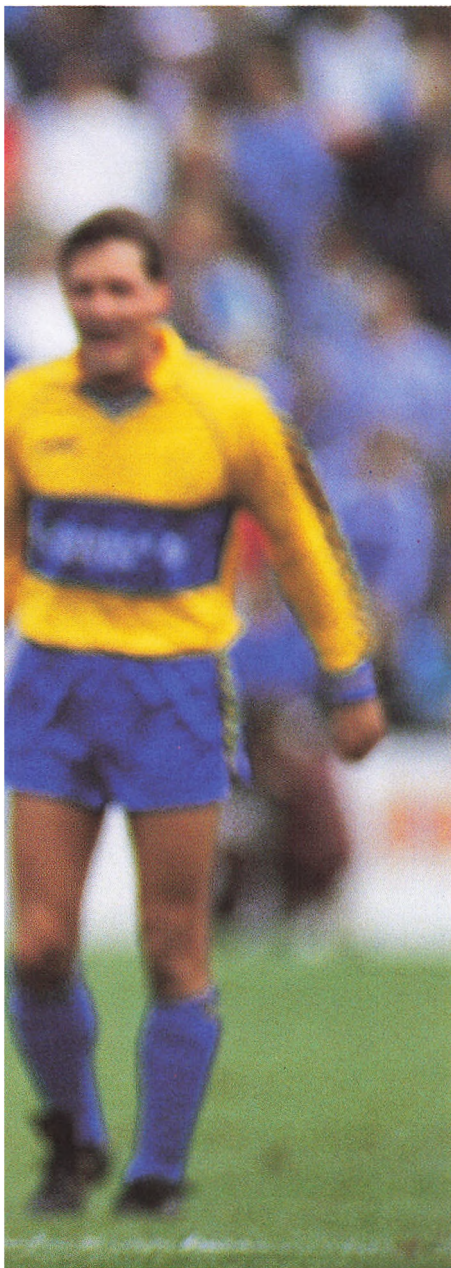


Foto: Per Kjærbye.



'Fodbolddoktoren' Per Bjerregaard på sit formandskontor i Brøndby. Foto: Nina Lemvig-Müller.

– Alligevel var vi glædeligt overraskede over, at aktierne i den grad blev revet væk. Jeg er også glad over, at spredningen blev så stor. Naturligvis er de fleste aktier blevet solgt her i Brøndbyerne og omegn, men også klubbens fans i andre egne af landet er blevet tilgodeset, siger han.

Jo, BIF's dribletur ind på Fondsbørsen har været af en næsten Laudrupsk elegance, og i skrivende stund er kursen helt oppe under nettaget: 240 mod introduktionskursen på 150. De nye aktionærer har givet klubben en kapitaltilførsel på ni mill.kr., således at den samlede aktiekapital når op over 12 mill.kr.

– Med udvidelsen af aktiekapitalen ønsker vi at styrke vores position, stabilitet og kontinuitet. Samtidig bliver vi økonomisk gearret til at imødekomme de store krav, der automatisk er forbundet med at drive en forretning af BIF's efterhånden betydelige omfang, siger Per Bjerregaard om baggrunden for aktieemissionen.

#### Ikke sårbar

Han er overbevist om, at de sekstusinde Brøndby-aktionærer også kan være godt tilfredse med handelen.

– Som ved enhver anden investering i aktier er der tale om en risikovillig investering, og jeg tror, tiden vil vise, at det er en god investering. Jeg føler mig endda overbevist om, at aktierne bliver endnu mere værd. Men selvfølgelig er der også en masse positiv psykologi forbundet med at være Brøndby-aktionær: Nu ejer en del af vores store tilhængerskare en del af deres klub – båndene mellem klub og tilhængere knyttes endnu stærkere, siger han.

– Men i øvrigt vil jeg gerne slå fast, at Brøndbyernes IF Fodbold A/S er en forretning som så mange andre. I forretningsmæssig sammenhæng drejer det sig om, hvad der står på *the bottom line* i årsregnskabet. Når en finansanalytiker har udtalt sig om, at kursen på aktierne vil falde, hvis Peter Schmeichel dropper et mål, eller vi taber et par kampe i træk, bliver jeg nødt til at sige det ligeud: Han ved ikke, hvad han taler om. Det, der tæller, er, om vi kan leve op til budgetterne.

– Men det er vel rigtigt, at BIF er en meget sårbar forretning. Hvad nu, hvis udenlandske storklubber inden for få måneder ribber jer for folk som Brian Laudrup, Claus Nielsen, Lars Olsen, Kent Nielsen m.fl.?

– Der er to ting at sige til det. For det første har vi et tæt forhold til vore spillere, hvor vi giver os tid til systematisk at planlægge deres fremtid. Til gengæld lover de, at de ikke inden for et nærmere aftalt tidsrum vil bringe klubben i den slags tvangssituationer, som du her taler om. For det andet var vi en af de første klubber herhjemme, der statuerede, at det nu skulle være slut med opkøb af danske kvalitetsspillere til spotpriser. Det princip gjaldt, da vi solgte Anders Sundstrøm og Michael Laudrup, og det gælder fortsat. Det kommende år vil muligvis gøre os et par af de nuværende nøglespillere fattigere, men til gengæld tre-fem millioner kr. rigere! Der vil være råd til at købe erstatninger, siger Per Bjerregaard.



## Solstrålehistorier

Historien om BIF – den lille landsbyklub, der i løbet af 22 år spillede sig op fra Serie 1 til en status som klubhold i europæisk topklasse er og bliver en ren solstrålehistorie uden mislyde. Da Harald Nielsen og Helge Sander lancerede tanken om professionel fodbold, var man straks med på ideen i BIF:

– Enhver trussel giver anledning til at tænke over nye muligheder, og vi var straks vældigt mobiliserede på tanken, selv om vi følte os handicappet i forhold til de store klubber. Men vi havde en tyrkertro på, at det kunne lade sig gøre. Denne tro, parret med den korpsånd, lederkollegiet havde dengang som nu, er en del af hemmeligheden bag vor succes. Dertil kommer den store stab af frivillige på 700-800, som har været trofaste i tykt og tyndt. Nok er vi en forretning, men der er stadig plads til og brug for den gode, gammeldags idealisme, understreger Per Bjerregaard.

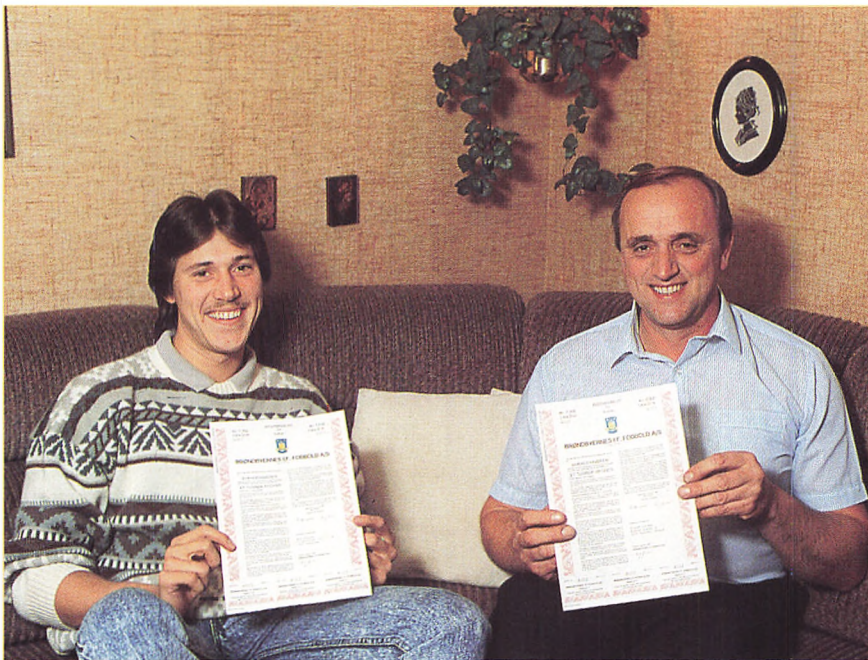
## Fodbolddoktoren

BIF har bevaret de bedste ingredienser fra de glade amatør dage og parret dem med moderne forretningsmæssige principper. I december 1985 lancerede klubben som den første herhjemme sit 100 procent prof-projekt, og måneden forinden havde BIF kronet værket med et DM som den yngste klub nogensinde. Siden er klubben gået fra succes til succes. Det gælder i relation til den store offentlighed – hvad bl.a. tilskuertallene er et bevis for, til kommunale myndigheder, og til det erhvervsliv, der samarbejder med klubben – heriblandt Handelsbanken.

Hemmeligheden er som nævnt talent, korpsånd, professionalisme og loyal opbakning fra Brøndby-tilhængere. Men midt i alt dette står selvfølgelig Per Bjerregaard, lægen med de milde kviesøjne, der så langt fra ligner inkarnationen af den barske fodboldmanager, og som nu for bestandig har smidt lægekitlen til fordel for de alt-opslugende opgaver i succesklubben. Lad os slutte med den velrenommerede og netop pensionerede sportsredaktør Axel Alstrups karakteristik i Ekstra Bladet:

'Per Bjerregaard ... fodboldlederen, der er leveringsdygtig til enhver tid med den nytænkning, som andre først finder på om en halv snes år. Af den forhenværende doktormand kan man snitte kreativitet, som en pålægsmaskine laver rullepølseskiver.'

## FAR OG SØN ER ENIGE:



– Vi har købt Brøndby-aktier, fordi vi gerne vil yde vores klub en kontant støtte, siger Kim (tv.) og hans far Bjarne Jensen.

# VORE AKTIER ER GULD VÆRD

AF PER Blichfeldt

**Bag BIF's fremgangsrige march mod den europæiske elite står den faste og støt stigende stok af supportere. Vor Bank har besøgt to medlemmer af den ubrydelige Brøndby-familie, far og søn – Bjarne og Kim Jensen, 45 og 22 år.**

**D**a vi hørte om planerne om at tegne Brøndby-aktier, var vi straks med på ideen. Selvfølgelig. Hvorfor? For spændingens skyld, og fordi vi gerne vil yde vores klub en kontant støtte. Naturligvis er det meget sjovt at følge aktiernes kurs – navnlig lige i øjeblikket – men vi har ikke gjort det for pengenes skyld. Vi kunne aldrig drømme om at sælge vores aktier, og det er helt OK, at de sikkert ikke giver udbytte de første mange år, siger de samstemmende.

– Vi tegnede vores aktier oppe i teltet på stadion, hvor vi har fast plads til alle BIF's kampe. Vi er seks-syv stykker, som går til kamp sammen, og vi har fulgt BIF hele den lange vej fra slutningen af 60'erne.

Far og søn er enige om, at BIF er holdet. Frisk, offensiv og fair fodbold med masser af individualister.

– Der er virkelig en god stemning omkring klubben, siger Bjarne Jensen. – Det skyldes også den lederstil, der er i BIF. Vi har stor respekt for Per Bjerregaard og det øvrige lederteam, og nu, da vi er medejere, føler vi, at vi er kommet endnu tættere på det hele. Det er en god følelse, siger han.

Tidligere havde Bjarne Jensen blomster med hjem til konen, når Brøndby havde vundet.

– Det har jeg ikke råd til mere, siger han med eftertryk.

– Så ville jeg jo kunne købe mig fattig i blomster, ja, i værste fald blive tvunget til at sælge min aktie for at klare blomsterregningerne!

Men Bjarne Jensens Brøndby-aktie er som sagt ikke til salg.



# SMUKT SAMSPIL I SØNDERBORG



Mere sønderjysk kan det vist dårligt blive. Per Nielsen trakterer trompeten med Dybbøl Mølle som tilhører.

## AF PER Blichfeldt

**En af Handelsbankens gode kunder i Sønderborg, solotrompetist Per Nielsen, soloindspillet en LP, der i sig selv er en historisk begivenhed.**

Sønderjylland er en landsdel, der altid har haft megen kvalitet at byde på – ikke mindst i kulturel henseende. Gamle dages blodige grænsekampe med den store nabo i syd er afløst af ædel kappestrid med pensel, ord og toner som våben. Atmosfæren i grænselandet er animerende for kunstnerisk virke, ikke mindst fordi det hernede længe har været praksis, at kultur og erhvervsliv arbejder sammen til fælles gavn.

### »Umulig koncert«

Således også med Handelsbanken i Sønderborg – »hovedsædet«, som de kalder det der – og Per Nielsen, Handelsbank-kunde og trompetist i Sønderjyllands Symfoniorkester. Han er hovedpersonen i en ganske usædvanlig pladeindspilning. Som den tredje trompetist i verdenshistorien har Per Nielsen bundet an med, hvad der blandt trompetister verden over går for at være den »umulige«, uopnåelige koncert: Michael Haydn's (lillebror til den store Josef) Trompetkoncert i D-dur.

En lille udstilling om bedriften pryder vinduerne i Sønderborg Filialen – her ses foruden eksemplarer af det meget smukke pladeslag, der prydes af en Wiinblad-plakat, også den karakteristiske lille piccolo-trompet, som Per

Nielsen har brugt i forbindelse med indspilningen. Sønderborg Filialen har dækket både sig selv og sagen ind ved at sikre sig et behørigt antal eksemplarer af den unikke LP. I øvrigt har projektet fået støtte af en lang række lokale fonde samt dronning Ingrid og prinsesse Benedikte. Et eventuelt overskud fra det ikke-kommercielle projekt tilfalder Kong Frederik Fonden til Musikkens Fremme i Sønderjylland.

### Filantropi

I det hele taget er der udfoldet megen god, gammeldags filantropi i forbindelse med tilblivelsen af denne historiske LP, der foruden den »umulige« Haydn-koncert rummer indspilninger af tre andre barokkomponister, nemlig Leopold Mozart' (Wolfgang Amadeus' far), Telemann og Albinoni. De 16 medlemmer af Sønderjyllands Symfoniorkester, der medvirker sammen med Per Nielsen på pladen, har gratis stillet deres fritid til rådighed for projektet, lige som Per Nielsen selv har arbejdet intenst med sagen i månedsvis. Amtmand Ole Perch-Nielsen, der er formand for Sønderjyllands Symfoniorkester, har spillet behændigt på sit store klaviatur af kontakter, og endelig har Bjørn Wiinblad kvit og frit stillet sin store plakat, der oprindeligt er skabt til et af Bergen-festspillene, til rådighed. Mange andre gode kræfter kunne nævnes.

– Haydn's Trompetkoncert er drømmestykket for enhver trompetist, siger Per Nielsen.

– På piccolotrompeten skal man ind i en tonesfære, der er næsten fysisk umulig, fortæller han.

### Godt for visitkortet

At komme helt op og hilse på piccolo-trompetens »umulige« toner i denne koncert kan nærmest sammenlignes med en højdespringer i verdenseliten, der på en god dag springer sit livs spring. Derfor hører man heller aldrig denne koncert live – »heller ikke med Per Nielsen«, skynder solotrompetisten sig at fastslå. Kun to har tidligere turdet bide skeer med koncerten, nemlig verdensberømthederne Ludwig Güttler, DDR, og den sublime franskmænd Maurice André.

Pladen blev indspillet i løbet af to døgn i Musikhuset i Sønderborg.

– Vi indspillede pladen i en utrolig god atmosfære, siger Per Nielsen.

– En enestående holdmoral parret med humor og passende koncentration hos alle musikere bidrog til den gode stemning, siger trompetisten, der i øvrigt ikke kalkulerer med, at indspilningen vil vende op og ned på hans karriere.

– Men selvfølgelig er det en rar koncert at have på sit visitkort, slutter han.



# KRYDRET KOST I SINGAPORE





Det er ikke kun de forretningsmæssige udfordringer, der præger tilværelsen i Handelsbankens filial i Sydøstasiens stadigt voksende finansknudepunkt. En bankmand skal også være i besiddelse af en god fysik for at klare jobbet, fortæller journalist Jens Erik Rasmussen, der har besøgt bankens kontorer på 12. etage i Ocean Building.



AF JENS ERIK RASMUSSEN

Det kræver en stærk mave at være udstationeret for Handelsbanken i Singapore. På rejser i Sydøstasien serveres der nemlig højst mærkværdige delikatesser, når forhandlingerne følges op med en god middag. Kameltrædepuder i sur-sød sauce står sjældent som forret på danske menukort. Det kræver også viljestyrke at holde ansigtet i passende folder, hvis hovedretten hedder søpølse, der forventes skyllet ned med mao/tai – en kinesisk brændevin, der smager og lugter som petroleum, men brænder bedre. Hvis de eksotiske udskjelser slutter med den lokale frugt durian, er det en forpint bankmand, der vakler i seng om aftenen. Durian lugter som et råddent æg. Retfærdigvis skal det nævnes, at denne menu er usædvanlig, men de nævnte delikatesser er blandt de udfordringer, Martin Kristensens mave har været udsat for, siden han i foråret 1986 tiltrådte som souschef i Handelsbankens filial i Singapore.

Det var nu ikke den type udfordringer, der fik ham til at skifte jobbet som chef for projektfinsieringen i Holmens Kanal ud med en tilværelse i Sydøstasiens forretningsmæssige dynamo.

– I forvejen havde jeg 100 rejsedage om året, men det er spændende at blive omplantet til et helt andet miljø med dets egen kultur. Vi arbejder meget selvstændigt i filialen, fordi tidsforskellen betyder, at der sjældent er tid til at spørge Hovedsædet til råds. Samtidig er Sydøstasien et område i enorm vækst, og det er altid sjovt at være, hvor tingene sker hurtigt, siger Martin Kristensen, 31 år.

#### En forretningsmæssig oase

Handelsbanken har været aktiv i Singapore siden 1970. Først som repræsentationskontor til december 1984, da banken oprettede egen filial med Christian Sonnenstein som chef.

Filialen med 24 ansatte har 500 kvadratmeter kontorer på 12. etage i Ocean Building midt i Singapores finanscentrum, hvor bankers og forsikringsselskabers skyskrabere læner sig mod hinanden.

Den lille ø med blot 2,5 mill. indbyggere er på 25 år blevet et sydøstasiatisk knudepunkt, der ikke er til at komme udenom. Her er verdens største havn i skarp konkurrence med Rotterdam,



General manager Christian Sonnenstein er chef for filialen, der har i alt 24 ansatte fra fire nationer. Foto: Jens Erik Rasmussen.



Souschef Martin Kristensen med sekretær Gracie Tay – en af de 20 lokale medarbejdere. Foto: Jens Erik Rasmussen.

her er en lufthavn med en halv snes millioner passagerer om året, og her er 300.000 biler. For at få alt dette til at fungere er 15 pct. af arealet plastret til med asfalt til veje og parkeringspladser. Højhusene er skudt op som svampe på en våd sensommermark – en bygning med mere end 10 år på bagen er et sjældent syn. Og så er det verdens reneste og mest velordnede by, hvor det kan koste 1500 kr. at smide et cigaretskod eller krydse gaden uden for fodgængerfeltet.

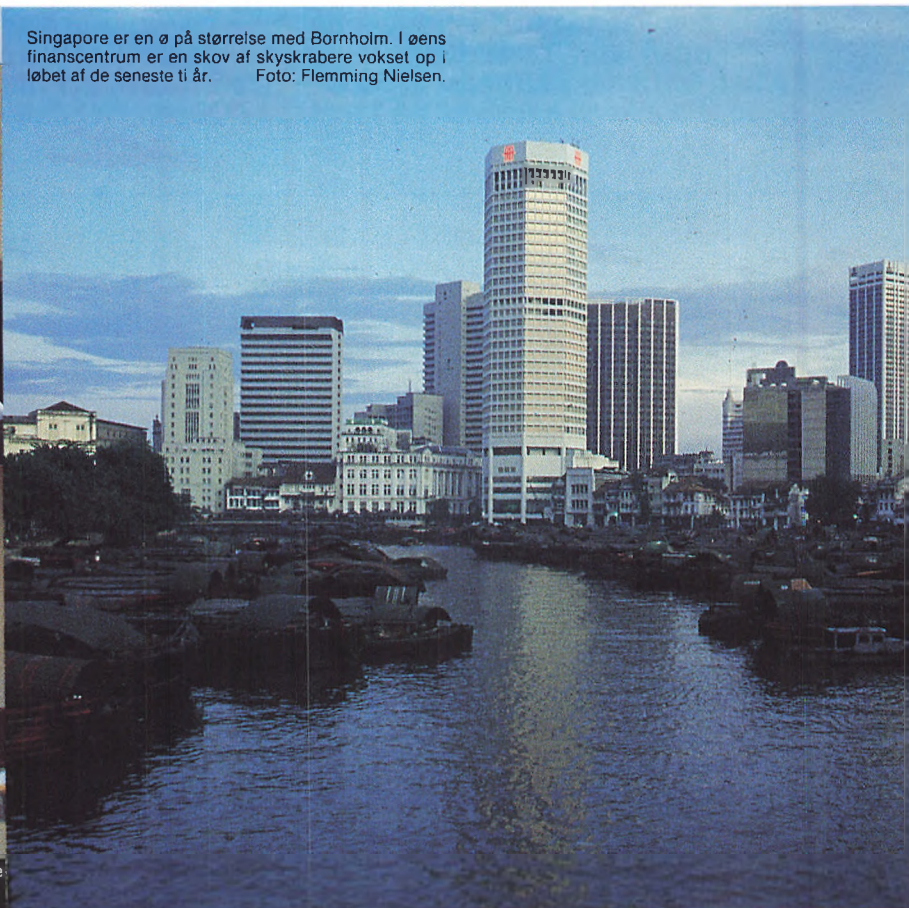
Mange virksomheder har base i Singapore. Øen, der er på størrelse med Bornholm, betragtes som en forretningsmæssig oase i regionen. Telefon, telex og andre kommunikationssystemer regnes blandt de bedste i verden. Telefonanlæg leveres på en uge, mens det i de omkringliggende lande kan tage måneder. Alle taler engelsk, og arbejdskraften er den bedst uddannede i området.

Tilstedeværelsen af de mange kinesiske og en del indiske forretningsfolk betyder, at landet kan bruges som brohoved til de enorme markeder i først og fremmest Kina, men også i Indien.

#### Omfattende rådgivning

–Singapore er det største handels- og finanscentrum i Sydøstasien, og omkring 70 danske virksomheder er repræsenteret i landet. Det er den største

Singapore er en ø på størrelse med Bornholm. I øens finanscentrum er en skov af skyskrabere vokset op i løbet af de seneste ti år. Foto: Flemming Nielsen.



koncentration af danske forretningsfolk i regionen. Netop ønsket om at være der, hvor vore kunder har brug for os, var en af hovedårsagerne til, at vi etablerede os i Singapore, siger Christian Sonnenstein.

Filialen er en engros-bank, og den typiske kunde er en dansk virksomhed i Singapore. Her yder banken kreditter, tager sig af rembursere, giver garantier, handler med valuta og meget mere. Skandinaviske og europæiske virksomheder er også blandt kunderne, og banken deltager i finansieringen af omfattende projekter sammen med andre store banker.

– Vores rådgivning til danske forretningsfolk har ofte en ekstra dimension i forhold til Danmark. Vi giver for eksempel også råd om valg af skole til børnene, om hvor det er bedst at købe møbler, hvordan man finder en lejlighed og andre praktiske ting, vi selv har været igennem.

– Der er en lille dansk koloni i Singapore, så vi omgås mange af kunderne privat. Det giver et åbent forhold, men det kræver selvfølgelig en balancegang at skelne mellem det private og det forretningsmæssige, siger Martin Kristensen. Handelsbanken er meget aktiv i »det danske samfund«. Filialen er for eksempel sponsor for en dansk forening, hvor terningspillet balut dyrkes lidenskabeligt. Balut er betegnelsen for et

halvt udruget andæg, som er en lokal delikatess. Men det er også navnet på terningspillet, der minder om yatzy. Jævnligt samles 30-40 mennesker, og så danser terningerne til langt ud på aftenen. Hvert år dystes om Copenhagens Viking Cup, der er indstiftet af Handelsbanken.

– Spillet er kun for mænd, men for nylig slog vi et stort slag for ligestillingen, da det blev besluttet, at kvinder må få lov at spille med en aften hvert 10. år. Før var det kun hvert 20. år, siger Martin Kristensen.

#### Tror på pyramiderne

Filialen har et internationalt miljø med ansatte fra fire nationer. Foruden Martin Kristensen er Michael Stjernholm Jensen i arbitrage-afdelingen, hvor irenen Tony O'Shea også sidder. Christian Sonnenstein er svensk og chef for 20 lokale ansatte – fortrinsvis kinesere. – Det kræver en anden ledelsesstil at være leder for kinesere. De er mere autoritetstro end skandinaver og tror – i modsætning til Jan Carlzon – stadig på pyramiderne. Kineserne er meget flittige og loyale mod arbejdspladsen, og det er alt i alt nemt at få veluddannet og trofast personale. Fagforeninger er ikke særlig udbredt, og ingen af vores ansatte er – så vidt jeg ved – medlem. Regeringen fastsætter hvert år en lønramme i samarbejde med fagforenin-



# EJBY ÅBNER FOR DET VARME KØKKEN

Sjældent har en krebnet med pommes frites og salat smagt så godt som den, der den første mandag i oktober kl. 10.45 blev rakt over serveringsdisken i den nye kantine i Ejby. For første gang i et halvt år stod frokostmenuen på varm ret og salat, og så blev det hele endda serveret på en rigtig tallerken. Begivenheden var et farvel til en tid med paptallerkener, fladt smørrebrød, trængsel og lange køer og et goddag til en lys og venlig kantine og masser af plads til medarbejderne bag gryderne i køkkenet og opvaskerum. Den nye kantine kan bespise 600 sultne sjæle ad gangen, og kantinechef Marianne Palner og hendes godt 30 medarbejdere er rustet til at tage imod op til 2400 spisende gæster i fire hold.

Også for køkkenchefen var der tale om en debut. Efter ni år i køkkenet i Holmens Kanal er Marianne Palner rykket til Ejby, hvor hun med kyndigt overblik serverer såvel gode danske klassikere som retter med et strejf af fremmede krydderier.

Det meste af tiden huserer hun bag de blanke metaldøre til det store, nye køkken. Men hun kan ikke helt undvære kontakten med sine frokostgæster, så derfor ses hun ofte i færd med at øse op ved disken.

Heller ikke kiosken er til at kende igen. Hvor der før var en beskeden luge med et enkelt avisstativ, kan bankens medarbejdere i Ejby i dag købe blade, slik, cigaretter og meget andet i en butik, der ville vække stolthed på en mellemstor DSB-station.

Den nye kiosk er en rigtig butik med et alsidigt udbud af fristelser.



Foto: Willi Hansen/ALFA



Efter seks måneder med flade madder var der rift om krebnetterne, da Ejby åbnede for den varme mad.



gen NTUC, der svarer til LO. Det giver som regel ingen problemer, da formanden også er 2. vicepremierminister i regeringen, siger Christian Sonnenstein.

- Omgangsformen er anderledes her end i en bank i Danmark, tilføjer Martin Kristensen. Man skal passe utroligt på med ironi, fordi man risikerer at fornærme de lokalt ansatte. Kritik skal remsættes i meget bløde vendinger, og aldrig mens andre kolleger hører på, så den ansatte taber ansigt. Det er sundt for tolerancen at arbejde i et miljø med en anden mentalitet, siger han.

- Arbejdsforholdene adskiller sig også fra det hjemlige. Vi har betydeligt mere repræsentation, og vores forbrug af vitakort må sætte rekord for Handelsbanken. Arbejdstiden er flydende, og vi har møder flere aftener om ugen, fortæller Martin Kristensen.

Fleksibilitet, tålmodighed, udadvendthed og lyst til at rejse er derfor blandt de nødvendige dyder, hvis man skal være udstationeret i en fremmed verdensdel.

- Den ene uge kan man sidde og forandle på en søvrig Stillehavso, hvor de første dage går med indledende snak. Næste uge er det måske hårde forhandlinger med amerikanere, og det stiller krav til omstillingsevnen, slutter Martin Kristensen.



# ET LIV BLANDT MEDALJER



Foto: Nils Rosenvoid

Fra gulv til loft er Nielsons museum fyldt med medaljer og ordenshistoriske billeder.

AF XENIA WIETH

**Handelsbankens mangeårige elektriker og altmuligmand i Horsens har indrettet sit eget private ordensmuseum i sin taglejlighed i bankens hus. Og selv om den 80-årige Olaus Nielson ikke længere er aktiv håndværker, er han en daglig gæst i banken, lige som han gerne modtager besøg i sin samling**

**P**å dørskiltet står der »O. Nielson, elektriker«. Og skiltet nedenunder forkynder, at også Konservativ Ungdom har hjemme her. Men lejlighedens beboer er i Horsens og det store udland mest kendt for noget helt tredje, nemlig som samler af krigsmedaljer og storkors fra alverdens lande. I lejligheden i Rådhusgade har han godt 3000, og hans samling er om ikke verdens så ihvertfald Europas største, siger Nielson uden falsk beskedenhed.

De mange ordener dækker en hel væg i det ene værelse, som må være et af Danmarks bedst gemte museer. På de skrå vægge over for glasmontren hænger tegninger, fotos og malerier af konger, dronninger, prinser, præsidenter og feltherrer fra to århundreder og

mindst lige så mange nationer. Alle portrætterne bærer ordener, der svarer til den ægte vare i glasskabet overfor. På den måde kan Nielson sætte sine mange medaljer ind i den rette historiske sammenhæng, når gæster fra nær og fjern kommer for at beundre samlingen og høre den gamle mand øse af sin utrolige viden.

Olaus Nielson blev født i Horsens for 80 år siden som søn af en tysk mor og en svensk far. Indtil han blev pensioneret, var han i mange år ansat som elektriker hos et stort installationsfirma i byen. Gennem sit job kom han i kontakt med mange mennesker og virksomheder, deriblandt Handelsbanken, og hans store bekendtskabskreds har hjulpet ham til mange af medaljerne i samlingen. For selv om langt de fleste



ordener er udenlandske, har Olaus Nielson aldrig været uden for Danmarks grænser. Men han har med venners hjælp korresponderet med udenlandske samlere, og mange har besøgt ham og udvekslet klenodier.

### Det begyndte med en knap

Elektrikerens vej til medaljesamlingen begyndte med en knap. En skinnende knap fra en jernbaneuniform fangede den dengang tiårige skoledrengs opmærksomhed, da han en dag gik på broen over sporene ved den gamle station i Horsens. Olaus samlede knappen op, tog den med hjem og pudsede den, så den lignede guld. Som en artig og lovydig dreng spurgte han sin mor, om han skulle aflevere fundet til politiet. Det mente hun nu ikke var nødvendigt, og messingknapen blev hurtigt suppleret med andre uniformsknapper fra politi og brandvæsen. Olaus fik sine første rigtige medaljer, da han fyldte 16 år.

Siden er samlingen blevet så stor, at den på et tidspunkt var ved at vokse ud af det lille værelse, Nielson boede på. Først, da han flyttede ind i Rådhusgade, blev der ordentlig plads til den. Men elektrikerens har næppe købt et

eneste eksemplar i samlingen. Ordenerne har byttet sig til, fået, fundet eller stjålet fra tyskerne under krigen.

– De satte mig i Horserød i 1943. Og nogle gange, når jeg legede elektriker efter mørkets frembrud, skete det, at jeg faldt over noget, jeg kunne bruge. På den måde fik jeg mange, siger han. Og efter antallet af nazi-ordener i samlingen at dømme har Nielson været ofte på spil. Men det største klenodie fra den tid fik han dog ved et rent tilfælde: Kronkorset med diamanter lå på bunden af en kasse skrammel, han fik fra en marskandiser i Tyskland. Det er kun tildelt Mussolini, Göring, Keitel og Rommel, og det er med sikkerhed ikke Mussolinis, for det blev ødelagt, da Il Duce blev henrettet i Italien. Om korset ved Olaus Nielson kun, at det er fundet i Wilhelmstrasses ruiner i Berlin.

En anden sjældenhed er den orden, som blev tildelt manden, der befriede Mussolini fra hans fangenskab i et bjergfort. Den medalje er ifølge Nielson kun tildelt en gang. Men samlingen rummer også store ordener som Den Franske Æreslegion og Østrigs højeste orden – Den Gyldne Flies.

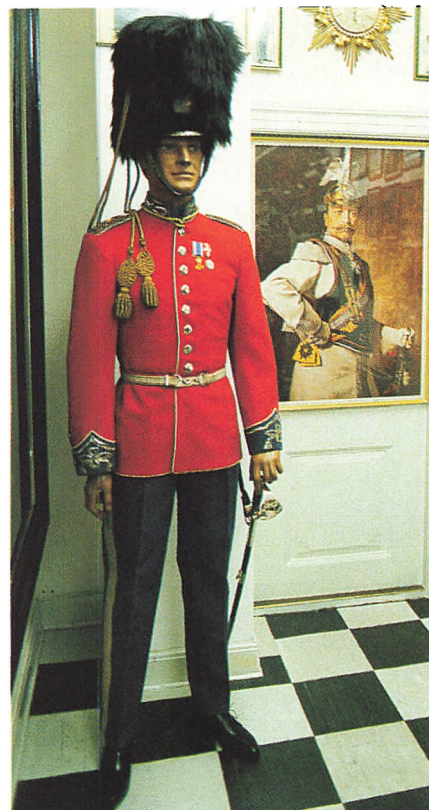
### Lever på vand og kager

At der især hænger nazistiske ordener i glasskabet, forekommer måske mærkeligt i betragtning af Nielsons barske oplevelser under besættelsen.

– Jeg blev forhørt og torteret af Gestapo, fordi de mistænkte mig for at have været med i en sabotage mod en fabrik. Det havde jeg også. Men krig er politik, og herinde er jeg upolitisk, siger han. Et foto på væggen af elektrikerens i KU-uniform med skrårem og spidsbukser vidner dog om, at det ikke altid har været sådan.

Nielsons beskedne levevis er legendarisk. Han har aldrig interesseret sig for penge, selv om han kunne have tjent store summer ved at sælge nogle af sine ordener i stedet for at bytte.

– Hvad skulle jeg med penge? Jeg lever af brød, lidt kager og kogt vand med citron. Dengang de satte mig i Horserød, sagde de: Du får det frygteligt. Du må ikke ryge, spille skak eller få spiritus. Det var jeg da ligeglad med, for jeg gjorde ingen af delene i forvejen. »Jamen, du får heller ikke varm



Voksmannequinen i garderuniformen er en gave fra en lokal forretningsdrivende i Horsens. Tøjet har elektrikerens selv samlet og syet om til dukken.



Blandt de flere end 3000 ordener findes kun én, hvis oprindelse Nielson ikke kender. Men korset er stærkt efterspurgt, så det må jo være noget værd, siger han.

mad«. Jeg vil også hellere have et par klemmer, sagde jeg. Så det kunne de ikke skræmme mig med, fortæller elektrikerens.

Trods ordensmuseets beskedne beligenhed er der sjældent længe mellem besøgene. Skoleklasser og ordenshistoriske eksperter er lige velkomne, og sin høje alder til trods tager elektrikerens også stadig rundt i landet og viser uddrag af samlingen frem på udstillinger. – Så køber jeg en togbillet til mig selv og en til pladerne med medaljer på pladsen overfor. Når togkontrolløren kommer og spørger, hvem den anden billet er til, siger jeg, at min kammerat stiger på ved næste station, siger Nielson.

Selv om Olaus Nielson stadig er frisk, ved han godt, at han en dag må skilles fra sin samling. Derfor har han testamenteret den til Ordenshistorisk Samling i København. Og der er de mange medaljer sikre på at få en hædersplads.



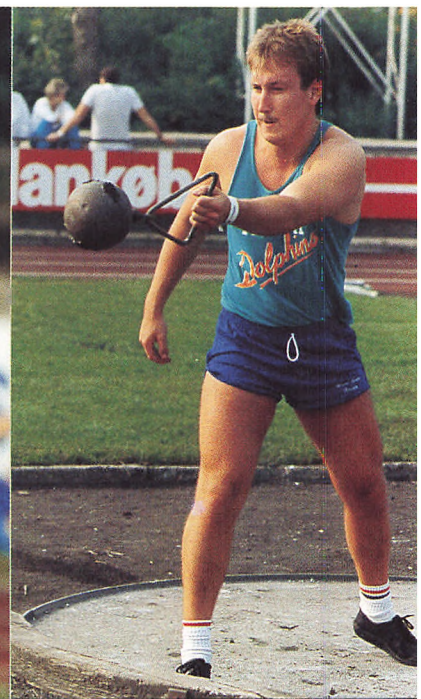
# ÆGTE BLÅT

AF PER Blichfeldt

**P**lanlægning, planlægning og atter planlægning er forudsætningen for, at et så gigantisk arrangement som Handelsbankens Idrætsdag kan afvikles med den grad af perfektion, som det skete – også i år.

Men forudseenhed er også en god ting. Og hvem kunne vide, at vejrguderne, der ellers har frarøvet os danskere to af vore årstider og ladt os tilbage med efterår og vinter, bare for en enkelt dags skyld ville lade os opleve, hvad sommer er for noget?

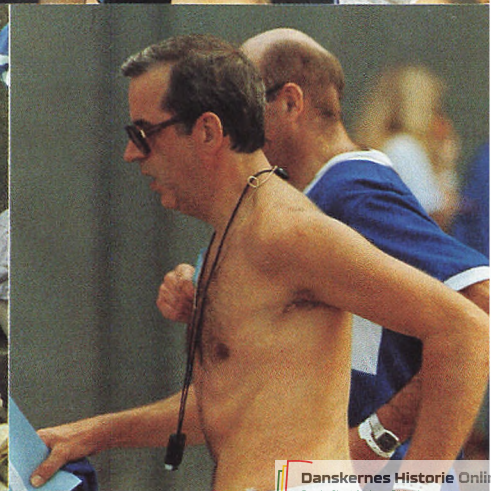
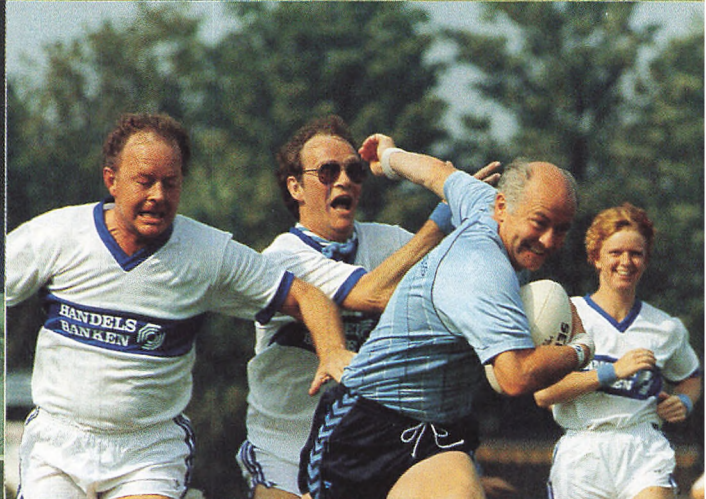
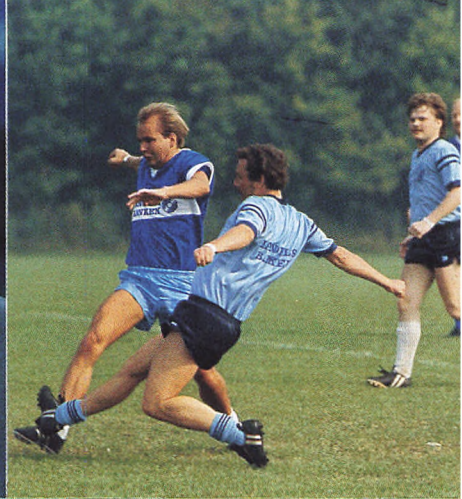
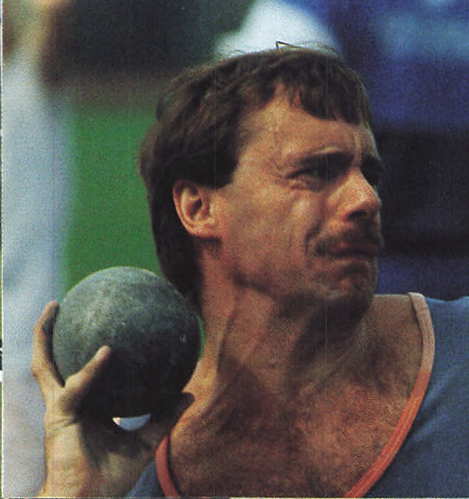
Jo, jo. Også det magtede HIFs stævneudvalg. Hele dagen den 28. august lod solen sine lune stråler skinne ned over Brøndby Stadion og omegn, hvor Danmarks største arrangement inden for firmaidræt havde rekorddeltagelse med 2900 veloplagte Handelsbankkolleger – en magtfuld manifestation af de mange kræfter, der står sammen i Handelsbanken. Ægte blåt.



Fotos: Bo Järner









# BANKEN RUNDT

## En klippefast succes

Aktieemissionen i september blev en succes af de store. Salget gik langt over forventningerne, og emissionsperioden var præget af en lang række initiativer blandt medarbejdere fra alle egne af banken. Trods valgkamp kunne aktionærerne

se en fast tegningskurs, både ved begyndelsen og slutningen af emissionen, og alle medarbejdere – både på salgssiden og i de afdelinger, der stod for den praktiske gennemførelse af emissionen – fik stor ros for deres indsats.



I City Afdelingen fik den grønne marmor besøg af et blåt klippelandskab, der gjorde kunderne opmærksom på den solide investering, en Handelsbank-aktie er.

## Handelsbank-pris til Århus-rock

Handelsbankens Århus-Pris på 50.000 kr. gik i år til det multi-musikalske bysbarn Anne Linnet. Prisen, der blev indstiftet i 1976, var en tak til Anne Linnet for hendes medvirken til at placere Århus centralt på musikens Danmarkskort.

I pristalen understregede direktør Kjelde Mors, Handelsbanken i Århus, den store bredde i Anne Linnets

musikalske arbejde – lige fra symfoniske værker over flere store rock-successer med grupperne Shit & Chanel og Marquis de Sade til hendes nyfortolkninger af Tove Ditlevsens poesi, senest med musikken til filmen Barndommens Gade. Anne Linnets egen barndoms gade ligger i Århus-forstaden Åbyhøj.



Direktør Kjelde Mors havde check og blomster med til Anne Linnet.

## Udenlandske bankfolk på sommervisit

20 udenlandske bankfolk fra lige så mange lande fik bl.a. lov at opleve en dansk valgkamp, da de var gæster ved det 18. International Seminar for Foreign Bankers på Uglemose. På Christiansborg mødte de socialdemokraternes Svend Auken og de radikales Jørgen Estrup, der på bedste vælgermødevis tegnede skiftevis truende og lovende fremtidsudsigter for tilhørerne – og det selv om der ikke kunne

hentes en eneste stemme i forsamlingen.

Seminaret omfattede traditionen tro også en række besøg på danske virksomheder – i år inviterede bl.a. De Forenede Bryggerier, Codan Gummi, Hartvig Jensen og Co. og Lego bankfolkene indenfor – og selvfølgelig fik de også lejlighed til at se bankens bygninger i Holmens Kanal og Ejby, samt en række filialer.



På Christiansborg var luften tung af valgtorden, da gæsterne mødte danske politikere.

## Konfirmandfest i Skive

Omkring 300 unge fra Skive-egnen mødtes på boldbanen og på dansegulvet i Skive-Hallerne, da Handelsbanken inviterede til volleyball-turnering og efterfølgende diskotek. Formålet var at få bedre kontakt med unge mellem 13 og 21 år og at vise de unge

kunder, at de kan komme til at tale økonomi med bankmedarbejdere på deres egen alder. I alt 18 hold skoleelever deltog i volleyball-stævnet, og det var nogle meget trætte konfirmander, der ud på aftenen forlod diskoteket for at blive kørt hjem i de ventende busser.



Humøret var højt, da Handelsbanken arrangerede volleyball-stævne for egnens konfirmander.



## Pensionister på Nivågård

Efterårets pensionistmøder i det østdanske gik i år bl.a. til Nivågård-samlingen i Nordsjælland. Malerisamlingen rummer en række renaissanceværker fra Holland, Italien, Tyskland og Belgien, men også dansk guldalderkunst er repræsenteret, bl.a. med flere Eickersberg-malerier. Det største klenodie er dog uden tvivl den hidtil eneste ægte Rembrandt i Danmark – et kvindeportræt. Frokosten blev indtaget i nabohuset, Dronning Loui-

ses Kro, hvor arrangementet også bød på et meget underholdende foredrag om skatterådgivning ved kon-torchef Christian Beck. Vest for Storebælt gik turen til Jelling Kro, hvor provst Bennedsen fortalte om kalkmalerier, inden busserne kørte videre til Krybily Kro og frokosten. Flere end 350 veloplagte pensionister deltog i de i alt fem møder, der også ud-mærkede sig ved gavmildt solskin.



På Nivågård hænger en stor samling af europæiske renaissancemalerier.

## Fornem pris til The Crocker

The Crocker Center i downtown Los Angeles, hvor bl.a. Handelsbankens filial har hjemme, er for nylig blevet kåret som årets kontorhus i en international arkitekt-konkurrence. Dommerkomiteen valgte The Crocker p.g.a. bygnin-gernes »stærke, arkitektoniske udformning med enkle, geometriske figurer«. Også

det tilhørende butikscenter The Crocker Court. Arkitektprisen uddeles hvert år af The Building Owners and Managers Association – en international sammen-slutning af husejere og ejendomsadministratorer, og præmien til The Crocker gælder kategorien »kontorbygninger over 500.000 kvadrat-fod«.



The Crocker Center består af to højhuse, en butiksskade og grønne anlæg.

## Stort fremmøde

I løbet af september og oktober måned løb ialt 7 orienteringsmøder om Projekt Lønsomhed af stabelen rundt om i landet. Direktionen besluttede at orientere samtlige medarbejdere – på så tidligt et tidspunkt som muligt – om de planer, der på nuværende tidspunkt er besluttet for den nærmeste fremtid – og om dem, der er på vej. Direktør Bendt Hansen udtrykte det således: – Vi vil ikke vende op og ned på banken fra den ene dag til den anden. Vi vil skabe udvikling og nytænkning i et fornuftigt tempo.

Projekt Lønsomhed er en proces, som startede i 1986, og som vil løbe videre en god tid endnu – indtil målet er nået. Formålet er at skabe fornyelse af grundlaget for vor forretning – og ikke at skabe en ny organisation, pointerede Bendt Hansen. Bankens medarbejdere mødte talstærkt op til møderne, og det nærmest 'boblede' af spørgelyst fra salen – både i Kolding, Ringsted, Århus, Tivoli's Koncertsal i København og Nørresundby.

Direktionen 'på banen' – her i Tivoli's Koncertsal.



Holdninger og meninger blev livligt 'luftet' ved møderne.



## I finalen

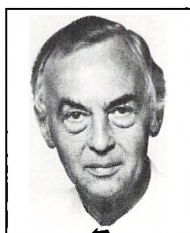
Der blev kæmpet hårdt på Bagsværd Sø, da verdensmesterskaberne i roning blev afviklet i august. Hård vind og uregerlige bølger var ikke roernes livret, og blandt de danske roere var der en trykket stemning over de uheldige sejlforsøge. Både fordi det reducerede chancerne for medaljer, og fordi Bagsværd Rostadion måske ud i al

fremtid vil have betegnelsen »mindre egnet« hæftet på sig. Mette Bloch fra bankens Bagsværd Afdeling var en af de danske roere, som havde set frem til stævnet, der kunne have givet hende medalje. Hun og makkeren Mette Kræmer Hansen nåede i finalen i letvægtstøer uden styrmand, og det var trods alt en flot præstation.



Trods ubarmhjertige vind- og vejrforhold roede Mette Bloch (th.) og hendes makker Mette Kræmer Hansen (tv.) sig til en finaleplads ved VM på Bagsværd Sø.

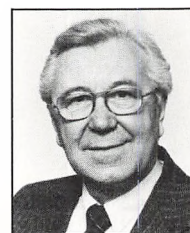
## 40



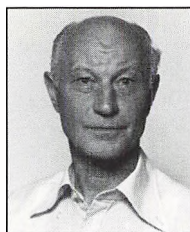
1. november 1987  
Kontorchef  
Christen Aagaard  
Glostrup Filial



1. november 1987  
Fuldmægtig  
Carla Jansen  
City Afdeling



5. november 1987  
Kontorchef  
Ole Høhlholm  
City Afdeling



12. november 1987  
Fuldmægtig  
J. P. J. Juhler  
Horsens Filial



8. december 1987  
Fl. Falk-Hansen  
Sc/Museet

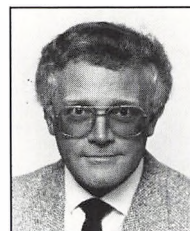


9. december 1987  
Assistent  
Svend Christian Lindahl  
Sc/Afregning Danmark

## 25



1. november 1987  
Bestyrer  
Kaj Alfred Hansen  
Dalum Filial



25. november 1987  
Kontorchef  
Mogens Andersen  
Luxembourg



29. november 1987  
Assistent  
Gerda Ventzel  
Viborg Filial



1. december 1987  
Assistent Sigrid  
M. Kaufmann Gram  
Odense Filial



1. december 1987  
Fuldmægtig  
Flemming Jensen  
Nordre Afdeling/Århus





**Pens. assistent Asta Vintergaard**

Det var med vemod, vi erfarede, at Asta Vintergaard var afgået ved døden 6. juli 1987, 74 år gammel. Asta Vintergaard kom først til banken i en sen alder og virkede i den daværende Handelskontakt-Service i næsten 10 år, inden hun blev pensioneret i 1980. Vi, som har kendt Asta Vintergaard, vil huske hende som et meget fint menneske med god sans for humor, der med sine kvikke bemærkninger i vanskelige situationer fik os på andre tanker. Hun var et ordensmenneske, dygtig og samvittighedsfuld. Med de få »gamle«, der er tilbage i afdelingen, holdt hun kontakten ved lige til sin død og viste altid stor interesse for banken. Efter sin pensionering, hvor hun desværre kun fik et år sammen med sin mand, helligede hun sig sin familie, hvor hendes sønner gav stort indhold i hendes otliv. Vi har mistet et fint menneske og en venlig, hjælpsom kollega.

Æret være hendes minde.

OH



**Pens. bestyrer Egon Andersen**

Det kom som et chok for os alle, da det om formiddagen onsdag 15. juli 1987 blev kendt i afdelingen, at Egon Andersen var død om natten på Odense Sygehus. »Bank-Andersen«, der blev 65 år, var indfødt sønderjyde og startede 1. august 1939 som elev i Graasten Filialen. Derefter var han i årene 1949-50 i Bredgade Afd., hvorefter han vendte tilbage til Sønderjylland - til Toftlund Filialen. I 1957 overtog Egon Andersen posten som bestyrer i Krusaa Afdelingen, hvor han virkede i næsten 25 år, til han blev pensioneret i slutningen af 1981. Her oplevede han den enorme udvikling i grænseområdet, hvor afdelingen voksede sig fra at være et vekselkontor til en »almindelig« Handelsbank-enhed. Med sit venlige og hjælpsomme væsen fik Egon Andersen mange venner, såvel i som uden for banken. Han vil blive husket og savnet af både kunder og kolleger.

Æret være hans minde.

K.L.



**Pens. bestyrer Frode Jensen**

Den 15. august 1987 døde pensioneret bestyrer Frode Jensen, 72 år gammel. Frode Jensen blev ansat i banken i 1933 og gjorde i årene 1933 til 1956 på skift tjeneste i Korrespondance, Kassen, Poståbningen, Bogholderiet og Søborg Afdeling. Da Hammelstrupvej åbnede 15. januar 1957, blev Frode Jensen leder af afdelingen. »Sydhavnens førende afdeling« blev hans hjertebarndom gennem mere end 25 år, lige til han gik på pension i 1982. Han var meget afholdt af kunderne, og de mange kolleger, som lærte Frode at kende, vil huske ham for hans venlighed og store menneskelige forståelse. De vil også huske ham for hans ligefremhed, hans gode humør og hans evne til at fortælle en god historie. Mange af os, som har arbejdet direkte under ham, vil på trods af sorgen over, at han ikke er mere, tænke tilbage på ham med glæde.

Æret være hans minde.

EC



**Pens. bestyrer Jørgen Schaarup**

Det var med vemod, vi modtog meddelelsen om, at vor kollega gennem mange år, bestyrer Jørgen Schaarup, pludselig var afgået ved døden 20. juni. Jørgen Schaarup, der blev 62 år gammel, begyndte i 1942 som elev i Banken for Vordingborg og Omegn, og kom efter nogle år i Diskonto- og Lånebanken i Maribo i 1950 til Ordrup-Charlottenlund Bank. I 1953 var Jørgen Schaarup med til at starte Munkegård Afdeling, og i 1968 blev han afdelingens bestyrer. Fra 1976 arbejdede Jørgen Schaarup i Charlottenlund filialen, indtil han i 1985 kom til City Afdelingen, hvorfra han blev pensioneret i 1986. Jørgen Schaarup var den stille, rolige og venlige bankmand. Vællidt af kunderne og en omgængelig og flink kollega.

W.



**Inspektør Jørgen Bang**

Inspektør Jørgen Bang, Handels-Afdelingen/Teknisk Forvaltning, døde 27. juli 1987, 57 år gammel. Jørgen Bang blev ansat i 1963 og har forestået teknisk vedligeholdelse og drift af Hovedsædebygningerne/Holmens Kanal. Jørgen Bang har tillige en væsentlig del af fortjenesten for bankens Bedriftsværn, som han ledede med stor interesse til bankens og de offentlige myndigheders fulde tilfredshed. Rokeringerne i Hovedsædet gav Jørgen Bang en stor kontaktflede - inden for huset til de mange kolleger og eksternt til håndværkere og leverandører, der satte stor pris på hans faglige indsigt. Vi, som arbejdede sammen med ham, kendte ham som et pligtopfyldende menneske og vil mindes hans store indsats.

Æret være hans minde.

PR



**Pens. fuldmægtig Erik Sørensen**

Den 22. juli 1987 afgik pensioneret fuldmægtig Erik Sørensen ved døden, knap 77 år gammel. Erik Sørensen - blandt kolleger altid kaldet »Farbror« - blev ansat i Ordrup-Charlottenlund Bank 1. juni 1938 efter at have været udlært og ansat hos vekselefirmat Erik Møllers Eftf. i 11 år. Erik Sørensen havde sin egen helt specielle form for lune og var meget afholdt af sine kolleger i banken. Han havde altid tid til at sætte lidt krydderi på det daglige arbejde - og virkede al sin tid i Jægersborg Alle 31 - O.C.B's hovedsæde, hvor han blev udnævnt til fuldmægtig 11. januar 1961. Han nåede kun at opleve få år i Handelsbanken, før han blev pensioneret 31. december 1975.

Æret være hans minde.

W



**Pens. prokurist Harald Lind**

Den 29. juni afgik pensioneret prokurist Harald Lind ved døden - 83 år gammel. Harald Lind startede i Handelsbanken i 1920 og kom i 1936 til Hellerup Afdeling, hvor kunderne i 32 år satte stor pris på hans evner og store omsorg. Vi, der har haft den glæde at arbejde sammen med ham, mindes Harald Lind som en samvittighedsfuld og pligtopfyldende bankmand, der altid var rede til at hjælpe sine medarbejdere.

Æret være hans minde.

P.R.



**Nattevagter Erik Lauritzen**

12. juli afgik nattevagter Erik Lauritzen ved døden, 59 år gammel. Det var med sorg, vi modtog denne meddelelse. Han udlærte sit nattevagterjob med stor påpasselighed og var meget vællidt af sine kolleger. Alltid villig til at tage en ekstra tørn, når der var behov derfor. Vi, der har arbejdet sammen med Erik Lauritzen, vil bevare mindet om et godt og sympatisk menneske, der blev taget fra os efter kort tids sygdom, og vore følelser går til ægtefællen Kayoko og børnene Lis og Kirsten.

H-A/Teknisk Forvaltning

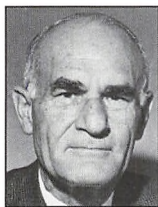


**Monna Andersen**

I ferien fik jeg en trist meddelelse. En trofast medarbejder - Monna Andersen - var pludselig død. Monnas virkefelt var adressograf, hvor hun passede sit arbejde eksemplarisk trods sin sukkersyge. Mange kolleger i Hovedsædet og i filialerne satte pris på hendes hjælp ved fremstilling af adressografplader eller rettelse af indsendte plader - og altid til tiden. Vi vil mindes Monna som en pligtopfyldende kollega.

FB





#### **Pens. bankdirektør B. Stürup-Johansen**

Den tidligere direktør for Banken for Næstved og Omegn, nu Handelsbanken i Næstved, B. Stürup-Johansen, er afgået ved døden 13. september 1987, 89 år.

Efter uddannelse i forskellige banker blev han som 28-årig direktør for Lemvig Bank – dengang landets yngste bankdirektør. Fra Lemvig kom han i 1939 til Banken for Næstved og Omegn, hvor han var direktør i 30 år, til han blev pensioneret ved udgangen af 1968. Stürup-Johansen forestod fusionsforhandlingerne med Handelsbanken i 1968, således at fusionen var en kendsgerning, da han gik på pension.

I de mange år i Næstved markerede Stürup-Johansen sig som en meget dygtig og fremsynet bankmand, og efter pensioneringen bevarede han i en årrække forbindelsen med banken som kommitteret for filialens lokalråd. Han fulgte levende med i udviklingen, også da han flyttede fra Næstved til Holbæk, hvor han tilbragte sine sidste mange år.

Et langt og virksomt liv er slut. Æret være hans minde.



#### **Pens. bankoverbetjent Sofus Andersen**

Den 5. september 1987 døde overbetjent Sofus Andersen efter kort tids sygdom i en alder af 90 år.

Sofus Andersen blev født i 1896 og ansat i banken 1. april 1911. Han har således gjort bankens rivende udvikling med indtil sin pensionering i 1966.

Sofus Andersen var banken en god mand, men glemte aldrig samtidig at tale kollegernes sag. Som en af lederne af Fordelingscentralen ofrede han mange timer på at skabe de bedst mulige arbejdsforhold for sine kolleger. Sofus Andersen var et retlinet og omhyggeligt menneske. Personaleudviklingen har gjort, at kun få husker ham i dag, men vi, der er tilbage og nyder vort otium, vil sent glemme ham, og vore tanker vil ganske naturligt gå til hans hustru, som har mistet en omhyggelig og god mand.

Børge Nielsen

# RUNDE FØDSELSDAGE

## 90

16. november 1987

Pens. kontorchef Axel Hansen, Annettevej 3, st. th., 2920 Charlottenlund

## 85

6. december 1987

Pens. E. Ahlefeldt-Laurvig Strandbakken 7, 4400 Kalundborg

## 80

23. december 1987

Pens. afdelingsdirektør Aage H. Nielsen Kildehøjvej 14, 3460 Birkerød

4. december 1987

Pens. direktør Viggo Thyssen Jernbanegade 4, 6740 Bramming

## 75

4. december 1987

Pens. bankbestyrer O. Meyer Skodsborgparken 26, 2., 2942 Skodsborg

## 70

1. december 1987

Pens. fuldmægtig Erik Rubin Mosegårdsvej 117, 2820 Gentofte

## 60

29. december 1987

Remburschef Frede Hemmingsen Int./Remburs

24. december 1987

Assistent Tove Holm Grindsted Filial

21. november 1987

Jørgen Ross Sc/Distribution

13. november 1987

Fuldmægtig Rigmor M. Greisen KS/Regnskabs-Afdelingen

6. november 1987

Assistent Ingrid Bruun Sc/EDB-Afdeling

## 50

9. december 1987

Bestyrer Erik Valbo Jørgensen Sct. Jørgens Afdeling/Næstved

22. december 1987

Assistent Grethe Nielsen Odense Filial

28. november 1987

Fuldmægtig Flemming Petersen City Afdeling

27. november 1987

Afdelingsdirektør Martin Nissen Gammeltorv Afdeling

19. november 1987

Afdelingschef Frode D. Kristensen Intern Revision

18. november 1987

Filialdirektør Kjeld Mors Aarhus Filial

3. november 1987

Kontorchef Svend Højbjerg Struer Filial

## PÅ NYE POSTER

Fuldmægtig Anne Bach Jespersen, Ordrup Afdeling overgår til andet arbejde i banken.

Fuldmægtig Kaj Peter Aahøj, Dragør Afdeling tiltræder nyt job i Sølvtorv Afdeling.

Fuldmægtig Lennart Christensen, Korup Afdeling tiltræder job som leder af Servicecentret i Odense Filialen.

Bestyrer Ejner Jepsen, Vestre Afdeling tiltræder pr. 1. august d.å. nyt job i Gammeltorv Afdeling.

Fuldmægtig Hans Joachim Mogensen, Vejle Filialen overgår til anden beskæftigelse samme sted.

Fuldmægtig Ole Bade, Vejlbj Afdeling er pr. 15. juni d.å. tiltrådt som leder af Vorrevang Kontoret under Nordre Afdeling.

Børge Vinther-Jensen er pr. 1. oktober d.å. udnævnt til filialdirektør af Hirtshals Filialen.

Børge Vinther-Jensen kommer fra en stilling som filialbestyrer af Lokalbanken i Tårs. Han har en alsidig bankuddannelse bag sig og har et bredt kendskab til Hirtshals.

Bestyrer Preben R. Madsen, Tårnby Park Afdeling tiltræder nyt job i Division Danmark/Erhvervs Afdelingen.

Fuldmægtig Erling Specht Jensen, Slagelse Filial tiltræder nyt job i Division Danmark/Erhvervs Afdelingen.

Fuldmægtig Flemming Jensen, Risskov Afdeling tiltræder nyt job i Aarhus Filialen.

Bestyrer Sonne Bo Nielsen, Hundige Storcenter Afdeling overgår til anden beskæftigelse i banken.

Fuldmægtig Inger Marie Frederiksen, Solrød Center Afdeling tiltræder pr. 1. januar 1988 nyt job i Køge Filialen.

Fuldmægtig Erik Hald Sørensen, TV-By Afdeling tiltræder nyt job i Rønne Filialen.

Fuldmægtig Benny Nielsen, Vedbæk Afdeling overgår til andet arbejde i banken.

Fuldmægtig Palle Kellberg, Løgtan Afdeling tiltræder en stilling i Nordre Afdeling.

Fuldmægtig Tyge Nielsen, Brabrand Afdeling tiltræder som leder af Investerings-Afdelingen i Aarhus Filial.

Fuldmægtig Erik Klint Eriksen, Nykøbing F. Filial er pr. 15. august d.å. udpeget til marketing-medarbejder i Nykøbing Falster-gruppen.

Fuldmægtig Per Marthin, City Afdeling er pr. 1. september d.å. udpeget til marketing-medarbejder i City Afdeling.

Bestyrer Jørgen Andersen, Gørlev Filial er pr. 15. september d.å. udpeget til erhvervsrådgiver i Slagelse-gruppen.

## PENSIONERINGER

Pr. 1. juli 1987

Assistent Erna van Deurs, Sc/Afregning Danmark Assistent Franch Henriksen, Inv./Depot- og Forvaltning Fuldmægtig Kaj Aage Jensen, Aarhus Filialen Bestyrer Kai Sørensen, Nordborg Filialen

Pr. 1. august 1987

Bankbetjent Ove Wedel Jørgensen, St. Kongensgade Afdeling Fuldmægtig Inge Skou Nielsen, International/ Internationale Betalinger Fuldmægtig M. Dons Møller, Nørre Alle Afdeling

Pr. 1. september 1987

Fuldmægtig Kurt Obbekær, Odense Filial

## NYT FRA LONDON BRANCH

Pr. 1. juli d.å. er Torben Due ansat som Manager, Invest Department. Torben Due kommer fra Barclay Finans A/S.



## ELEVER UDNÆVNT TIL ASSISTENTER

Pr. 20. maj 1987

Anne-Marie Eskildsen, Radiohus Afdeling  
Carsten Frost, Viborg Filial  
Mette Gravggaard Jars, Lilletorv Afdeling  
Allan Werner Larsen, Helsingør Filial  
Claus Larsen, Albertslund Afdeling  
Jesper Grønabæk Møller, City Afdeling  
Michael Rasmussen, Nordhavn Afdeling

Pr. 1. juni 1987

Charlotte Bogs, Christianshavn Afdeling  
Christel E. Hollesen, Buddinge Afdeling  
Kim C. Christensen, City Afdeling  
Birgitte Johannesson, Borups Alle Afdeling  
Torben Schatt, Munkegaard Afdeling  
Clement F. Sørensen, Fredericia Filial

Pr. 29. juli 1987

Jens Boye, Hjallesøvej Afdeling  
Peter Buhl, Esbjerg Filial  
Lars Max Carlsen, Hjørring Filial  
Pia Maibrith Petersen, Strandby Afdeling  
Dorthe Karen Hansen, Grenaa Filial  
Palle Hansen, Løgumkloster Filial  
Anne Nevin Iwersen, Fredericia Filial  
Mikael Kofod, Rønne Filial  
Dorthe Larsen, Osborne Afdeling  
Anders Lisvad, Rødovre Centrum Afdeling  
Tine Haagerup Lylløf, Lyngbyvej Afdeling  
Birgitte Nielsen, Viborg Filial  
Hanne Zacho Pedersen, Viby Afdeling  
Karsten Ryom, Odder Filial  
Lars Skriver, Sønderborg Filial  
Morten Stangegård, Strandmarks Afdeling  
Lise Vindt, Tarup Afdeling

Pr. 5. august 1987

Peter Andreasen, Østre Afdeling/Næstved  
Preben Braagaard, Silkeborg Filial  
Thomas Fabienke, Bisbebjerg Afdeling  
Hanne Glenhøj, Kalundborg Filial  
Jens-Erik Høgholm, Hasle Afdeling  
Henrik Verup Hansen, Frederikssundsvej Afdeling  
Gitte Krog-Meyer Holmen, Taastrup Station Afdeling  
Carsten Bo Isaksen, Rådhusplads Afdeling  
Helene Bjørn Jacobsen, Hillerød Filial  
Henrik Eiersholt Jensen, Ørsted Afdeling  
John Volmer Knudsen, Ringe Filial  
Klaus Roesen Kræfting, Ølbyvej Afdeling  
Johy Kramme, Frederikshavn Filial  
Dagmar Larsen, Randers Filial  
Lars-Erik Madsen, Slagelse Filial  
Niels Mathiesen, Ringsted Filial  
Jesper Nielsen, Skagen Filial  
Susanne Poulsen, Østre Afdeling/Horsens  
Jan Brødegård Sørensen, Tagensvænge Afdeling  
Steen Vedsted Sørensen, Roskilde Filial  
Jette Helle Simonsen, Aarhus Filial  
Tina Skaarup, Lyngby Afdeling  
Hanne Thomsen, Aabenraa Filial

Pr. 12. august 1987

Lone Christensen, Sønderborg Filial  
Bente Didriksen, Hvidovre Afdeling  
John Engler, Holte Afdeling  
Eva Lykke Frydenlund, Skive Filial  
Kim Bolvig Hansen, Vejen Filial  
Lene Hybbe, Kultorv Afdeling  
Jesper Jensen, Horsens Filial  
Tom Kaj Jensen, Rønne Filial  
Vibeke Jensen, Kastetvej Afdeling  
Bettina Kellmann, Løgumkloster Filial  
Henrik Korsgaard, Hvide Hus Afdeling  
Karen Margrethe Legaard, Bagsværd Afdeling  
Lone Lund, Varde Filial  
Karen Margrethe Møller, Gammeltorv Afdeling  
Pia Olesen, Aabyhøj Afdeling  
Kitt Løvholt Olsen, Halsskov Filial  
Gitte Pedersen, Skanderborg Filial  
Anders Rolighed Petersen, Amagerterv Afdeling  
Frank Pettersson, Ballerup Afdeling  
Jens Christian Prusse-Nielsen, Slagelse Filial  
Hans Rosendal, Valby Afdeling  
Lone Steffensen, Tønder Filial  
Carsten Tranberg, Jyderup Filial  
Tina Hoffmann Ødegaard, Nykøbing F. Filial

Pr. 19. august 1987

Søren Elbech, Kultorv Afdeling  
Jette Dalsgaard Hansen, Lyngby Storcenter Afdeling  
Lone Hansen, Christiansfeld Afdeling  
Rene Hansen, Nykøbing F. Filial  
Hanne Holm, Hirtshals Filial  
Bente Jacobsen, Lilletorv Afdeling  
Lene Vita Jensen, Sorgenfri Afdeling  
Birthe Okholm Karishøj, Bernstorffsvej Afdeling  
Lars Klima, Odense Filial  
Susanne Lundhiid, Svanemølle Afdeling  
Lone Madsen, Kultorv Afdeling

Michael Madsen, Kolding Filial  
Helle Kjellerup Mikkelsen, Gladsaxe Afdeling  
Bo Nødskou, Aalborg Filial  
Flemming Petri Petersen, Auning Filial  
Frank Pettersson, Ballerup Afdeling  
Rene Kleister Sørensen, Randers Filial  
Birgitte Joan Werner, Sct Jørgen Afdeling

Pr. 25. august 1987

Bettina Nørring Andersen, Randers Filial  
Lise Balling Engelsen, Odense Filial  
Birgitte Glavind, Langenæs Afdeling  
Allan Hansen, Hørsholm Filial  
Susan Hansen, Valby Afdeling  
Susan Aasbjerg Hansen, City Afdeling  
Henrik T. Hassan, Virum Afdeling  
Vivian Baymler Hovgaard, Amagerterv Afdeling  
Jasper Jansen, Trnabjerg Afdeling  
Irene Jensen, Holbæk Filial  
Mette Bloch Jensen, Bagsværd Afdeling  
Steven Juulsen, Gyldenløvesgade Afdeling  
Lars Ploug Juelsgaard, Esbjerg Filial  
Susanne Lind, Rødovre Centrum Afdeling  
Anne Halkier Nielsen, Nærum Afdeling  
Kenneth Olsson, Rådhusplads Afdeling  
Lone Pedersen, Borups Alle Afdeling  
Ivan Andsgaer Petz, Strandmarks Afdeling  
Søren Rasmussen, Farum Hovedgade Afdeling  
Eva Schierning, Glostrup Filial  
Henning Steensgaard, Nordre Afdeling  
Flemming Stephansen, Viborg Filial  
Marianne Møller Thomsen, Viborg Filial

Pr. 26. august 1987

Helle Bodholt, Sydhavns Afdeling  
Susanne Bøgdal, Vanløse Afdeling  
Helle Birk Hansen, Rønne Filial  
Mads Heidemann, Espergærde Filial  
Lykke I. Henriksen, Ringsted Filial  
Knud Jæger, Graasten Filial  
Mette Munk Jacobsen, Sønderborg Filial  
Bente Højrup Jensen, Grindsted Filial  
Pia Jensen, Universitetspark Afdeling  
Frode Meincke, Nakskov Filial  
Lone Pærregaard, Gødser Filial  
Jørn Bo Poulsen, Skive Filial  
Jette Pilehøj Rasmussen, Havdrup Filial  
Jan Peter Rix, Varde Filial  
Klaus Wolers Sørensen, City Afdeling  
Lis Sørensen, Lyngbyvej Afdeling  
Johanny Flemming Schou, Gyldenløvesgade Afdeling  
Peter Vejrup, Herning Filial

## BESTÅEDE EKSAMINER 1987

### MERKONOM-STUDIET:

#### Ejendomsmæglerkursus

Lars Bo Christensen, Air Terminal  
Preben Marius Rich, Dragør

#### Finansiering

Kim Christensen, Tranegårdsvej  
Niels Fogt, Nyborg  
Marius Sohl Frellesen, Aabenraa  
Mikale Groth, Viborg  
Lisbeth Gudbergensen, Inv/Fonds  
Bodil Gaardsdal, Viborg  
Sussi Hansen, Sønderborg  
Visti Hansen, Vemmeløv  
Sonja Hulgaard, Herfølge  
Benni Jacobsen, Vestervang  
Bo Jensen, Vejby  
Elsebeth Jensen, Esbjerg  
Bjarne Jørgensen, Store Kongensgade  
Jens Flemming Madsen, Herning  
Martin Meier, Farum  
Else Milthers, Store Kongensgade  
Henrik Holm Nicolaisen, Kalundborg  
Allan J. H. Pedersen, Randers  
Hanne Tolderlund Storm, Vesterport  
Steen Vedsted Sørensen, Roskilde  
Anette Trier, Frederiksbjerg

#### Markedsføring

Kirsten Eisenhardt, Aalborg

#### Organisation

Martin Martensen, Skive  
Jens Christian Peterson, Sønderborg

#### Regnskabsvæsen

Per Balleby, KS/Direktions-Sekretariat  
Inge Elisabeth Bruzelius, Farum  
Jørn Christensen, Lilletorv  
Solveig Høck, Haderslev  
Inger Råbæk Jensen, Int/Arbitrage  
Tina Merete Nielsen, Int/Korrespondent-Rel.  
Inger Bager Olsen, Grenaa

Charlotte Rosenberg, Toftlund  
Rene Kleister Sørensen, Randers  
Steen Vedsted Sørensen, Roskilde  
Jette Jensen, Graasten

### HD-STUDIUM:

#### 1. del

Kim Christensen, Birkerød  
Ole Dalby, Int/Arbitrage  
Jan H. Danielsen, Vejle  
Søren Verup Holt, Sølvtorv  
Per Højsgaard, Hasle  
Carsten Frisgård Jensen, Odder  
Michael Jensen, Sc/Orlov m.v.  
Torben Kaag, Vanløse  
Carsten Lausten, Viborg  
Steen Husum Mikkelsen, Viborg  
Steen Sandgaard, Herning

#### Finansiering og kreditvæsen

Carsten Søb Henriksen, Rødovre Centrum  
Henning Juhl Jessen, Amagerterv  
Jens Marin Petersen, Lyngby

#### Regnskabsvæsen

Asbjørn Wieland Christiansen, Odense  
Per Holm, Inv/Fonds  
Bjarne Nørgaard Madsen, Amagerterv

#### Udenrigshandel

Jan Tronier, Int/Ledelse og Sekretariat

## DET VIDERE GÅENDE 2-ÅRIGE BANKKURSUS 1987

Åse Aaberg, Herstedøster  
Niels Voss Albrechtsen, Bellahøj  
Anette Alsholm, Int/Udlandsbogholderiet  
Torben Andersen, DTH  
Pia Anderson, Air Terminal  
Hanne Andrea, Køge  
Erik Andreasen, KHB Børsservice  
Lars Henrik Andreasen, Nyborg  
Arne Appelgren, Næsby  
Jan Lund Baltzen, Int/Remburs  
Edith Barsøe, Rødovre  
Kim Bentin, DK/Erhverv, Udvikl.  
Jan Oehlenschläger Billeskov, Int/Inkasso  
Karsten Blyt, DK/Sekretariat  
Birgitte Bonde, Viborg  
Birgitte Bruun Børring, Næsby  
Elli Brandt, Silkeborg  
Lars Brix, Horsens  
Ilse Vognstrup Brønd, Ebeltoft  
Hans Bundgaard, Jægersborg Alle  
Niels Baastrup, Frederiksbjerg  
Bente Boje Carpentier, Inv/Fonds  
Åse Skovbo Christiansen, Odense  
Gitte Christophersen, Inv/Fonds  
Anita Meta Djerving, Rantzsausgade  
Karl Dassing, Brøndbyøster  
Linda Anette Elholm, Vordingborg  
Birger Furbo, Helsingør  
Anette Gall, Bellahøj  
Gurli Gotschalk, Kolind  
Annette Gundersen, Gjesing  
Anders Bering Haarup, Vedbæk  
Lene Hallenberg, Gladsaxe  
Irene Hansen, Grenaa  
Lars Schou Hansen, Int/Arbitrage  
Mona Lisa Hansen, Vordingborg  
Tove Have, Osborne  
Birgitte Høger, Klampenborg  
Jette Wiase Høgholm, Kalundborg  
Ketty Iwersen, Skive  
Peter Wittenburg Jacobsen, Hundested  
Birgit La Cour Jensen, Grindsted  
Erik Jensen, Hjørring  
Jette Riis Jensen, Søndre  
Jette Sjørsløv Jensen, Silkeborg  
Jytte Jensen, Gyldenløvesgade  
Mikael Jensen, Amagerterv  
Mogens Jensen, Brønderslev  
Søren Jensen, Hørring  
Inge Johansson, Gladsaxe  
Anders Juel, Lilletorv  
Kirsten Justesen, Vanløse  
Dan Gørtz Jørgensen, Tarup  
Helle Jørgensen, Hellerup  
Jens Christian Jørgensen, Vejle  
Lars Jørgensen, Præstenscenter  
Marianna Linde Jørgensen, Amagerterv  
Mads Bruun Kjeldsen, Skanderborg  
Pia Kjølhede, Air Terminal  
Eva Charlotte Kjeller, Rønne  
Lars Klitgård, Søndre  
Liselotte Rams Knudsen, Charlotteløhøj  
Dorthe Kristensen, Højbjerg  
Hanne Kryger, Taastrup



Susanne Kyhl, Skagen  
Gitte Larsen, Køge  
Lissi Astrid Leonhardt, KHB Børsservice  
Hanne Flodgaard Madsen, Viby  
Anette Majlund, Højbjerg  
Ann Martinussen, Vordingborg  
Søren Mikkelsen, Farum Hovedgade  
Dorte Mortensen, Horsens  
Pia Lucia Dagny Mærsk, Sønderborg  
Dorte Nordlund Nielsen, Esbjerg  
Hanne Margit Bech Nielsen, Hvide Hus  
Jens Ole Fløystrup Nielsen, Holbæk  
Michael Serop Nielsen, Skibhus  
Ole Lien Nielsen, Holbæk  
Christa Nør, Graasten  
Merethe Pedersen, Kongelundsvej  
Steen Pedersen, Nørre-Aislev  
Gitte Petersen, Falkoner  
Winnie Petersen, Rødovre Centrum  
Birthe Kallehaug Poulsen, Falkoner  
Heidi Stig Poulsen, Helsingør  
Lis Marianne Poulsen, Falkoner  
Jette Preetzmann, Aabyhøj  
Susanne Rahbek, Bispebjerg Hospital  
Henrik Rasmussen, City  
Michael Friis Rasmussen, Hasle  
Rene Strøm Rasmussen, Int/Arbitrage  
Mariola Rusborg, Tårnby Park  
Birte Schneider, Køge  
Rene Stampe-Degn, Hammel  
Henni Steffensen, Løgten  
Hanne Stenting, Hvidovre  
Eva Stevnsvig, Ballerup  
Søren Stryhn, Kultorv  
Eva Syhler, Skodsborg  
Anne Lisbeth Sørensen, Lystrup  
Lotte Sørensen, Skovshoved  
Mona Lise Sørensen, Brabrand  
Helen Taylor, Inv/Merchant Bank  
Erik Eschelund Uglebjerg, Odense  
Bente Vinther, Munkebo  
Gerda Voss, Sc/Organisation  
Marianne Weinell, Aarhus  
Birthe Weiss, Hvidovre

## BANKSKOLENS 2. DEL 1987

Claus Abildgaard, Vejen  
Jesper Funch Adamsen, Vigerslev  
Caroline Adolph, Køge  
Anette Agerskov, Viborg  
Annemette Andersen, Køge  
Berit Andersen, Bredgade  
Bettina Nørring Andersen, Ebeltoft  
Christian Andersen, Vejgaard  
Gitte H. Andersen, Vanløse  
Jan Andersen, Svendborg  
John Chemnitz Andersen, Hvidovre  
Lis Kiel Andersen, Vordingborg  
Vibeke Keldbo Andreassen, Int/Arbitrage  
Lars Bang, Kolding  
Susanne Bech-Hansen, Vojens  
Ditte Bentsen, Hellerup  
Nicolai Berendt, Int/Arbitrage  
Christian Bonde, Sundby  
Pia Bork, Glostrup  
Jesper Brams, Inv/Fonds  
Glenna Bundgaard, Lemvig  
Klaus Busse, Grenaa  
Morten Bødker, Int/Arbitrage  
Helle Callesen, Esbjerg  
Gert Carstens, Viborg  
Annette Dalgas Carstensen, Padborg  
Anne-Lene Christensen, Strandmarks  
Dorthe Dige Christensen, Skagen  
Gitte Christensen, Viby  
Henrik Holm Christensen, Glostrup  
Peter Christensen, Brøndbyøster  
Helle Christiansen, Digtergård  
Anne Dilling, Søborg  
Rolf Rene Dolang, p.t. soldat  
Ulla Egdiussen, Esbjerg  
Henning Eithz, Nordre  
John Ellehammer, p.t. soldat  
Lise Balling Engelsen, Odense  
Helle Wismer Eriksen, Sølvtorv  
Peter Frederiksen, Allerød  
Peter Gaede, Skovshoved  
Charlotte Stokholm Groth, Wittenberggade  
Mikael Groth, Viborg  
Janni Grønbech, Tønder  
Anette Hammeken, Ballerup  
Anders Peter Hansen, Inv/Fonds  
Connie Lund Hansen, Rødovre Centrum  
Dorte Skotte Hansen, Sundby  
John Lundsgård Hansen, Fredericia  
Lars Christian Hansen, Rødovre Centrum  
Linda Hansen, Tønder  
Mai Hansen, Digtergård

Martin Hansen, Vangede  
Pernille Illum Hansen, Næstved  
Stig Harpsøe Hansen, Islands Brygge  
Susan Hansen, Valby  
Susan Aasbjerg Hansen, City  
Søren Hansen, Lyngby Storcenter  
Tina Brok Hansen, Vejgaard  
Tine Frykman Hansen, Store Kongensgade  
Karl Erik Hatt, Nørrebro  
Jens Haugaard-Høy, Kalundborg  
Bente Adelgård Hedegaard, Sølvtorv  
Lars Gustav Henningsen, Hovedbanegård  
Lars Henriksen, Stubbekøbing  
Anne-Marie Hjort, Tåsingevej  
Helle Risager Hoffmann, Bredgade  
Jens Holt, Haderslev  
Hanne K. Hæstrup, Inv/Fonds  
Helle Høgsbjerg, Roskilde  
Henrik Kjærsgaard Ibsen, p.t. soldat  
Lars Ingemarsson, Rønne  
Lars Ingerslev, Universitetspark  
Jette Jacobsen, Hammelstrupevej  
Margrethe Jacobsen, Sundby  
Peter Sigen Jacobsen, Brønderslev  
Susanne Jacobsen, Sønderborg  
Bo Jakobsen, Ebeltoft  
Søren Jakobsen, Høstrups Have  
Bo Jensen, Vejlbj  
Frank Dan Jensen, Skovshoved  
Helle Berg Jensen, Rønne  
Irene Jensen, Holbæk  
Jan Lyngje Jensen, Espergærde  
Jesper Grande Jensen, Lindevangs  
Kjeld Hartmann Jensen, Hvide Hus  
Lars E. Jensen, Vigerslev  
Lasse Ahlquist Jensen, Ørbækvej  
Lene Jensen, Amagertorv  
Mette B. Jensen, Bagsværd  
Morten Jensen, Valby  
Sif Jensen, Rønne  
Søren Kjeldsgaard Jensen, Langenæs  
Henrik Jespersen, Int/Arbitrage  
Anette Kell Jessen, Skagen  
Michael Johansen, Hellerup  
Steven Johnsen, Gyldenløvesgade  
Lars Ploug Juelsgaard, Esbjerg  
Birthe Juul, Gammel Kongevej  
Charlotte Stampe Jørgensen, Næstved  
Helle Suanning Jørgensen, Silkeborg  
Kenn Jørgensen, Nykøbing Falster  
Stig Keller, Sct. Jørgen  
Niels Eric Klausen, Brøndbyøster  
Benny Knudsen, Hovedbanegård  
Marianne Knudsen, Søndre  
Kim Moore Kofod, Tagensvænge  
Michael Kragh, Bredgade  
Carsten Kristensen, Holstebro  
Gitte Kristensen, Herstedøster  
Lene Kristensen, Gladsaxe  
Lone Marie Kristensen, Kolding  
Inge Lise Kristiansen, Kultorv  
Helle Krogh, Tarup Center  
Tonny Kure, Kalundborg  
Bente Brock Larsen, Int/International Network  
Claus Gerdt Larsen, Brøndby Strand  
Erik Larsen, Hundige Storcenter  
Heidi Irene Larsen, Køge  
Henrik Larsen, Brabrand  
Michael Larsen, Espergærde  
Torben Larsen, City  
Marianne Lasse, Gentofte  
Peter Garder Laursen, Aalborg  
Dorthe Lausten, Haderslev  
Peter Kragh Leer, City  
Susanne Lind, Rødovre Centrum  
Helle Vinther Lorenzen, Nyborg  
Marianne Lorenzen, Graasten  
Anette D. Lund, Holte  
Pernille Lund, Hellerup  
Per Lund-Hansen, Aalborg  
Henrik Engedahl Lundgaard, Sønder Boulevard  
Dorte Madsen, Skive  
Jan K. Madsen, Inv/Fonds  
Lars Magnussen, Albertslund  
Peter Malan, Skodsborg  
Christian Detlev Mathies, p.t. soldat  
Hella Matzen, Hvidovre  
Mette Sonne Mazur, Bredgade  
Steen John Mortensen, Sølvtorv  
Lone Møller, Hjortespri  
Anne Birgit Nielsen, Nærum  
Gitte Nielsen, Ballerup  
Hans Broberg Nielsen, Holstebro  
Henrik E. Nielsen, Farum  
Karin Nielsen, Hovedbanegård  
Lisbeth Nielsen, Esbjerg  
Lone Hulbæk Nielsen, Sønder Boulevard  
Pernille Bjerremand Nielsen, Horsens  
Peter Nielung, Hvidovre  
Henrik Ege Olsen, Kalundborg

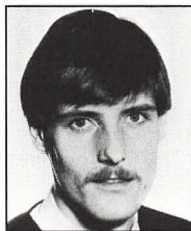
Marianne Olsen, Lindevangs  
Kenneth Olsson, Rådhusplads  
Bente Julie Pedersen, Odense  
Berit M. Pedersen, K.A.S.  
Birgitte Majlund Pedersen, Viby  
Ellen Margrethe Pedersen, Inv/Merchant Bank  
Harald Grønland Pedersen, Herning  
Helle Adler Pedersen, Holbæk  
Karin Pedersen, DTH  
Lone Pedersen, Borups Alle  
Mikael Pedersen, Store Kongensgade  
Rita Pedersen, Tingbjerg  
Thomas Pedersen, Nærum  
Thomas Thers Pedersen, Halskov  
Lone Pelsen, Hedehusene  
Jakob Bækkel Petersen, Sølvtorv  
Jesper Jessing Petersen, Østerbro  
Leise Neel Petersen, Sundby  
Morten Petersen, Osborne  
Steen Petersen, Albertslund Vest  
Ivan Andsgaer Petz, Strandmarks  
Claus M. Pollas, Grøndals  
Karin H. Poulsen, Gentofte  
Jens Primgaard-Hansen, Falkoner  
Henrik Præstholt, Hjørring  
Hanne Nørregård Rasmussen, Ordrupvej  
Henrik Rasmussen, Brønderslev  
Jette Rasmussen, Graasten  
Lene Kettner Rasmussen, Søllerød  
Peter Rasmussen, Herning  
Steen Rasmussen, Gammel Kongevej  
Steen Bo Rasmussen, Bredgade  
Søren Rasmussen, Farum Hovedgade  
Karin Kring Ravn, Nørrebro Station  
Tim Rose, Hørsholm  
Claus Rosenfeldt, Rødovre Centrum  
Troels Rygaard, Inv/Sekretariat  
Jan Røjbæk, Jyderup  
Hans Henrik Rørbye, Intern Revision  
Hanne Sandell, Husum  
Eva Schierning, Glostrup  
Kathrine Schiødt, Frederikssund  
Morten Schmidt, Munkebo  
Bettina Schou, Hasle  
Knud Schutt, p.t. soldat  
Thomas Skinbjerg, Gentofte  
Ole Stougaard Skov, Hjallesvej  
Sigrid Sommerlund, Birkerød  
Carsten Spliid, p.t. soldat  
Henning Steensgaard, Nordre  
Flemming Stensgaard, Lilletorv  
Flemming Stephansen, Viborg  
Dorthe Svendsen, Gammelortov  
Jens Svenningsen, Esbjerg  
Anne Good Sørensen, Aabenraa  
Henrik Sørensen, Int/Arbitrage  
Juan Peter Kofod Sørensen, Inv/Fonds  
Kim Dervig Sørensen, Grindsted  
Lars Høgstedt Sørensen, Østerbro  
Frank Telen, Nordhavn  
Helena Harreby Thomsen, Frederikshavn  
Marianne Thomsen, Viborg  
Hardy Thorø-Hansen, Bagsværd  
Trine Toft, Ordrup  
Tim Toxværd-Larsen, Hovedbanegård  
Henrik Troelsen, Svendborg  
John Varming, Nyborg  
Linda Vestergaard, Viborg  
Claus Wagenblast-Franck, Air Terminal  
Michael Ammentorp Westergaard, Folehave  
Tom Westergaard, Osborne  
Steen Ole Wittrup, Osborne  
Lene Worm, Amagertorv  
Henrik Østergren, Nørrebro



# UDNÆVNELSER



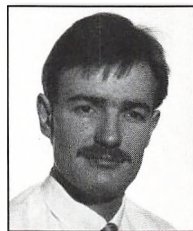
Knud Næblerød (42),  
Koncernsekretariatet/  
Regnskabs-Afdelingen,  
er pr. 1/5 d.å. udnævnt  
til prokurist.



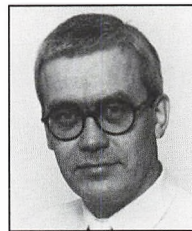
Prokurist Henrik Vad (26),  
Investeringer/Fonds,  
er pr. 15/5 d.å. udnævnt  
til kontorchef.



Assistent Erik  
Andreassen (23),  
Investeringer/Fonds,  
er pr. 15/5 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



Assistent Lars Viemose  
Andersen (25),  
Investeringer/Fonds,  
er pr. 15/5 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



Prokurist Niels  
Sønderstrup (41),  
Investeringer/Fonds,  
er pr. 15/5 d.å. udnævnt  
til kontorchef.



Fuldmægtig Sven  
Lassen (36),  
Koncernsekretariatet/  
Regnskabs-Afdelingen,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til prokurist.



Fuldmægtig Børge  
Gunnar Nielsen (39),  
Investeringer/  
Merchant Bank,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til prokurist.



Prokurist Allan Vigh (40),  
Investeringer/  
Merchant Bank,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til kontorchef.



Prokurist John  
Kissow Petersen (49),  
Investeringer/  
Merchant Bank,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til kontorchef.



Assistent Lis Skovgaard  
Hansen (37), Rødovre  
Centrum Aldeling,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



Prokurist Michael  
Landberg (33),  
Division Danmark/  
Erhvervs-Afdelingen,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til kontorchef.



Fuldmægtig Knud  
Højlund Christensen (34),  
Division Danmark/  
Erhvervs-Afdelingen,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til prokurist.



Fuldmægtig Anders C. K.  
Thøgersen (42),  
Division Danmark/  
Erhvervs-Afdelingen,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til prokurist.



Systemkonstruktør  
Henrik Olsen (33),  
Sc/Organisations-  
Afdelingen,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til kontorchef.



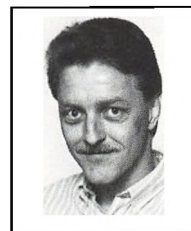
Prokurist Steen  
Andersen (41),  
International/Garantier,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til kontorchef.



Assistent Inger  
Tue Andersen (36),  
International/Garantier,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



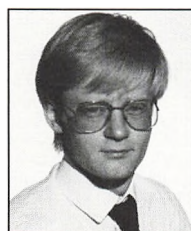
Assistent Lis Lykke  
Petersen (24),  
International/Ledelse  
og Sekretariat,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



Assistent Torben Lykke  
Pedersen (33),  
International/inkasso,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



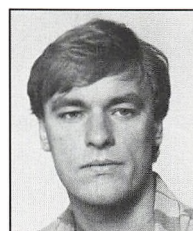
Assistent Gitte  
B. Jensen (36),  
International/Kor-  
respondent-Relationer,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



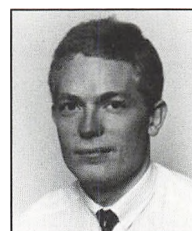
Assistent Jesper  
Munch (27),  
International/Remburs,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



Assistent Henrik  
Jensen (27),  
International/Remburs,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



Assistent Henrik  
Planthoin (28),  
International/Arbitrage,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



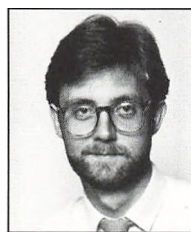
Assistent Jesper  
Gjelstrup (26),  
International/Arbitrage,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



Assistent Mette  
Koefoed Olsen (24),  
International/Arbitrage,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



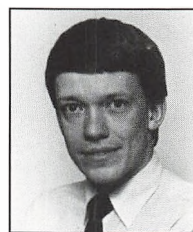
Prokurist Bjarne  
Henriksen (35),  
Silkeborg Filialen,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



Assistent Jørgen  
Krebs (27),  
Gammeltorv Afdeling,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



Fuldmægtig Torben  
Kjærsgaard (28),  
Investeringer/  
Merchant Bank,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til prokurist.



Fuldmægtig Mogens  
Bjørn Hansen (31),  
Investeringer/Sekretariat,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til prokurist.



Assistent Jytte  
Sørensen (28),  
Investeringer/Fonds,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



Assistent Lars  
Strid Sunterum (27),  
Investeringer/Fonds,  
er pr. 1/6 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.





Assistent Lisbeth Alber (27), Investeringer/Fonds, er pr. 1/6 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



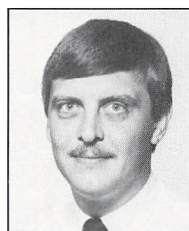
Assistent Pernille Gottfredsen (28), Investeringer/Fonds, er pr. 1/6 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



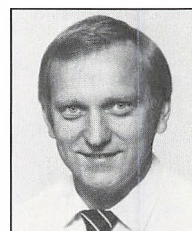
Fuldmægtig Leif Dige (37), Sønderborg Filialen, er pr. 1/6 d.å. udnævnt til filialdirektør i Nordborg Filialen.



Fuldmægtig Lise Lotte Neumann Hansen (29), Helsingør Filialen, er pr. 1/6 d.å. udnævnt til ekspeditionsleder samme sted.



Fuldmægtig Jan Høg Jensen (33), Viborg Filialen, er pr. 1/6 d.å. udnævnt til prokurist.



Fuldmægtig Leif Olesen (37), Viborg Filialen, er pr. 1/6 d.å. udnævnt til prokurist.



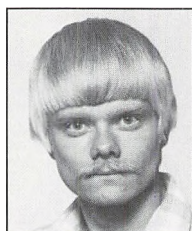
Assistent Bodil Gaardsdal (37), Viborg Filialen, er pr. 1/6 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



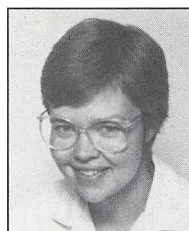
Fuldmægtig Verner Jensen (40), Viborg Filialen, er pr. 1/6 d.å. udnævnt til prokurist.



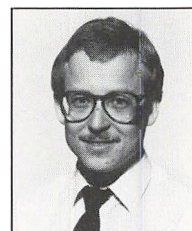
Assistent Bente Støvring (30), Ikast Filialen, er pr. 1/6 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



Assistent Henrik Bøge Mikkelsen (25), Søborg Filialen, er pr. 15/6 d.å. udnævnt til fuldmægtig og fagleder i Gammel Kongevej Afdeling.



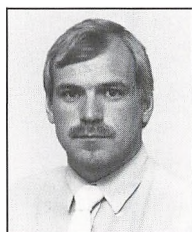
Assistent Nina Delcomyn Andersen (31), Slagelse Filialen, er pr. 15/6 d.å. udnævnt til daglig leder af Byskovpark/Afdeling.



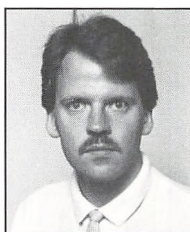
Fuldmægtig Niels Jørgen Højsgaard (33), Høring Afdeling, er pr. 15/6 d.å. udnævnt til bestyrer samme sted.



Prokurist Axel Dahl (40), Hillerød Filial, er pr. 15/6 d.å. udnævnt til ekspeditionsleder i Helsingør Filialen.



Fuldmægtig Tage Malling (32), Viborg Filialen, er pr. 1/7 d.å. udnævnt til prokurist og souschef i Grindsted Filialen.



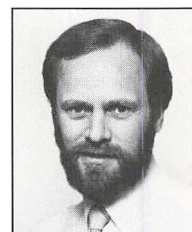
Assistent Kim Ernst Christensen (27), Jægersborg Alle Afdeling, er pr. 1/7 d.å. udnævnt til fuldmægtig og daglig leder af Tranegårdsvej Afdeling.



Assistent Henning Juhl Jessen (24), Amagertorv Afdeling, er pr. 1/7 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



Fuldmægtig Mogens Pedersen (37), Aalborg Filialen, er pr. 1/7 d.å. udnævnt til prokurist.



Fuldmægtig Tage Budolfson (36), Aalborg Filialen, er pr. 1/7 d.å. udnævnt til prokurist.



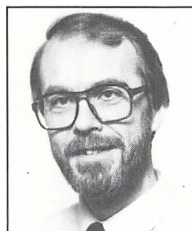
Fuldmægtig Esther Hansen (47), Aalborg Filialen, er pr. 1/7 d.å. udnævnt til prokurist.



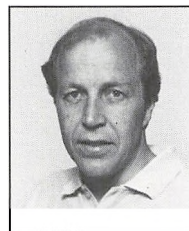
Assistent Kirsten Friis-Holm Eisenhardt (44), Aalborg Filialen, er pr. 1/7 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



Assistent Kirsten Nørgaard (26), Vejgaard Afdeling, er pr. 1/7 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



Fuldmægtig Jens Otto Madsen (41), Brønderslev Filialen, er pr. 1/7 d.å. udnævnt til prokurist.



Fuldmægtig Søren Mathiasen (40), Skanderborg Filialen, er pr. 1/7 d.å. udnævnt til prokurist.



Assistent Anne Lerskov Nielsen (33), Frederikshavn Filialen, er pr. 1/7 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



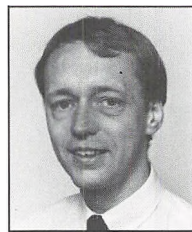
Assistent Birte Østerlund (35), Horsens Filialen, er pr. 1/7 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



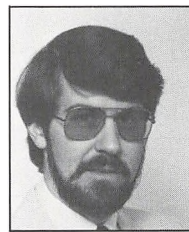
Assistent Erik Thaarup (37), Hirtshals Filialen (37), er pr. 1/7 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



Assistent Tommy Ravn (25), Godthåb Afdeling, er pr. 1/7 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



Fuldmægtig Preben Dahl (39), Sølvtorv Afdeling, er pr. 1/7 d.å. udnævnt til prokurist.



Fuldmægtig Torben Sørensen (35), Air Terminal Afdeling, er pr. 1/7 d.å. udnævnt til bestyrer af Gyldenløvesgade Afdeling.



Bestyrer Syvend Aage Knudsen (52), Vojens Filial, er pr. 1/7 d.å. udnævnt til filialdirektør samme sted.





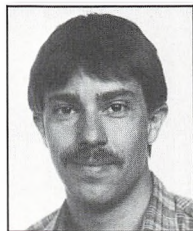
Wafik Tawdi (55),  
Controller, Los Angeles  
Overseas Branch,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til vice president  
samme sted.



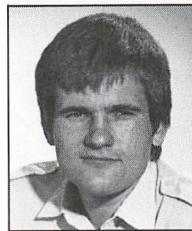
Fuldmægtig Nils  
Weiss (42),  
Sc/Service Styling,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til prokurist.



Assistent Jens Chr.  
Jørgensen (25),  
Vejle Filial,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



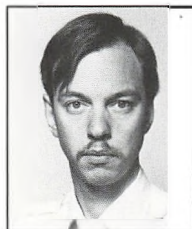
Assistent Bjarne  
Jermin Pedersen (28),  
Helsingør Filialen,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



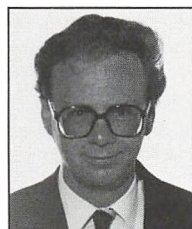
Assistent Bent  
Kruse (27),  
Intern Revision/  
Revision Danmark  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



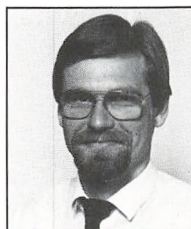
Assistent Jens  
Anders Jensen (27),  
Intern Revision/  
Aarhus Revisions Center,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



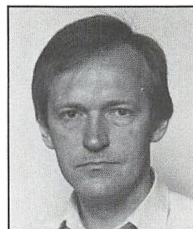
Assistent Henrik  
Holck Skov (28),  
Intern Revision/  
Odense Revisions Center,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



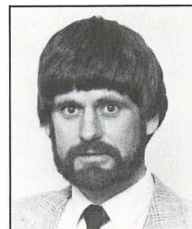
Fuldmægtig Søren  
Riiskjær Jakobsen (39),  
Sølvtorv Afdeling,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til bestyrer af  
Rådhusplads Afdeling.



Fuldmægtig Kim M.  
Traberger (34),  
Esbjerg Afdeling,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til kontorchef og  
souschef samme sted.



Fuldmægtig Hans Gunnar  
Andersen (37),  
Halskov Filialen,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til ekspeditionsleder  
i Korsør Filialen.



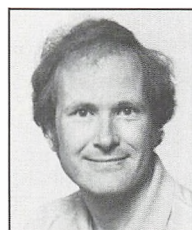
Fuldmægtig Erling  
Richard Hansen (39),  
Valby Afdeling,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til prokurist.



Fuldmægtig Lis Baasch  
Nielsen (42),  
Valby Afdeling,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til prokurist.



Assistent Lene Dyhl  
Pedersen (29), Nørrebro  
Station Afdeling,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



Fuldmægtig Carsten Leth  
Jeppesen (38),  
Ringe Filialen,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til daglig leder af  
Korup Afdeling.



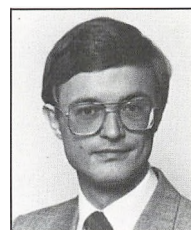
Assistent Lis Nielsen (30),  
Vejle Filialen,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



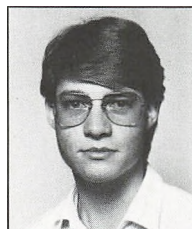
Fuldmægtig Erik  
Veilstrup (35),  
Viby Afdeling,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til souschef i  
Risskov Afdeling.



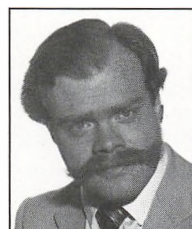
Fuldmægtig Ann Dorte  
Garde Jørgensen (38), Sc/  
Uddannelses-Afdelingen,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til prokurist.



Fuldmægtig Arne  
Klitbo (36), Danmark/  
Erhvervs-Afdelingen,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til prokurist.



Assistent Karsten Chris-  
tiansen (23), Danmark/  
Erhvervs-Afdelingen,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



Assistent Hølge  
Grinder (25), Danmark/  
Erhvervs/Udvikling  
og Markedsføring,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



Assistent Thomas Raun-  
Petersen (29), Danmark/  
Erhvervs-Afdelingen,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



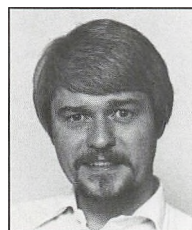
Assistent Saman Friis  
Sharil (26), Danmark/  
Erhvervs/Udvikling  
og Markedsføring,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



Assistent Jeanne  
Schreiber Schiander (26),  
Division Finans,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



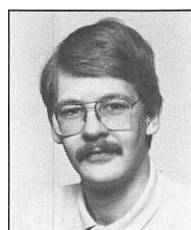
Systemkonstruktør Troels  
Henriksen (34),  
Sc/Organisations-  
Afdelingen,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til chefplanlægger.



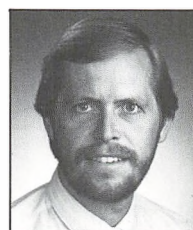
Systemkonstruktør Bent  
Hornstrøm (38),  
Sc/Organisations-  
Afdelingen,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til chefplanlægger.



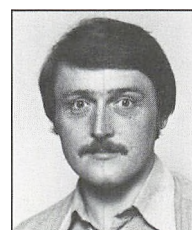
Systemkonstruktør Ulla  
Balsær Poulsen (44),  
Sc/Organisations-  
Afdelingen,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til chefplanlægger.



Assistent Henning Ørum  
Rasmussen (26),  
Randers Filial,  
er pr. 1/7 d.å. udnævnt  
til fuldmægtig.



Afdelingschef Poul  
Jeppesen (36),  
Intern Revision,  
er pr. 15/7 d.å. udnævnt  
til vice president, Danish  
Desk, New York Branch.



Fuldmægtig Jens Peter  
Hansen (34),  
Islands Brygge Afdeling,  
er pr. 15/7 d.å. udnævnt  
til bestyrer af  
Hertfølge Afdeling.

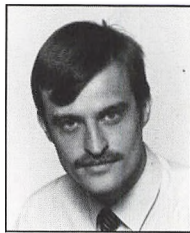


Fuldmægtig Wallis  
E. Schiøth (33),  
Køge Filialen,  
er pr. 15/7 d.å. udnævnt  
til souschef  
i Havdrup Afdeling.

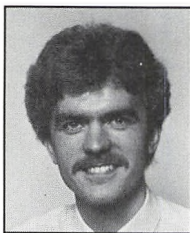




Assistent Svend Ussing Larsen (31), Falkoner Afdeling, er pr. 15/7 d.å. udnævnt til fuldmægtig og souschef i Bispebjerg Afdeling.



Fuldmægtig Michael C. Olsen (28), Bredgade Afdeling, er pr. 15/7 d.å. udnævnt til souschef i Husum Afdeling.



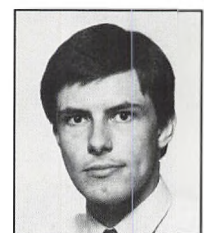
Assistent Steve Pedersen (38), Charlottenlund Filialen, er pr. 15/7 d.å. udnævnt til fuldmægtig og ekspeditionsleder i DTH Afdeling.



Assistent Margot Lauridsen (36), Albertslund Vest Afdeling, er pr. 15/7 d.å. udnævnt til fuldmægtig og bestyrer af Bellahøj Afdeling.



Filialdirektør Vagn Aage Sørensen (33), Ikast Filialen, er pr. 15/7 d.å. udnævnt til filialdirektør i Haderslev Filialen.



Assistent Henrik Harbeck (32), Aarhus Filial, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



Afdelingschef Børge Melkiorson (58), Intern Revision/ Revision Servicecenter, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til kontorchef.



Assistent Flemming Ryyd (35), Intern Revision/ Revision Servicecenter, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



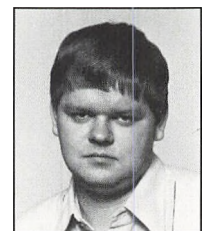
Assistent Steffen Marker Pedersen (31), Intern Revision/ Slagelse Revisionscenter, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



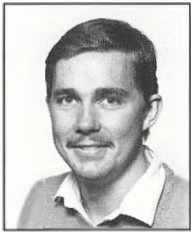
Assistent Susanne Rahbek (27) Bispebjerg Hospital Afdeling, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



Assistent Marianne Hansen (36), Tingbjerg Afdeling, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



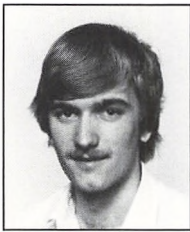
Assistent Jens Marin Petersen (25), Lyngby Afdeling, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



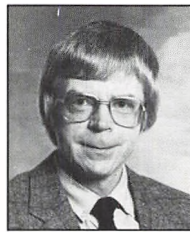
Assistent Flemming Vinther Jensen (29), Vejby Afdeling, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til fuldmægtig og souschef samme sted.



Ole Vittrup Andersen (40), Assistant Manager, CHI Luxembourg, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til Manager for Business Development.



Assistent Peter Filskov-Christensen (27), City Afdeling, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til fuldmægtig og ekspeditionsleder i Lyngby Storcenter Afdeling.



Fuldmægtig Bent Bernstorff Olufsen (43), Randers Filial, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til bestyrer af Vestre Afdeling.



Fuldmægtig Kent Bjerre Nielsen (29), Randers Filial, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til bestyrer af Kristrup Afdeling.



Assistent Preben Juul Hansen (30), Ordrupvej Afdeling, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til fuldmægtig og souschef samme sted.



Assistent Kirsten Isgaard (38), Koncern-Sekretariatet/ Direktionssekretariatet, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



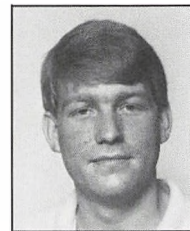
Assistent Bente Nielsen (26), Osborne Afdeling, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til fuldmægtig og daglig leder af Dragør Afdeling.



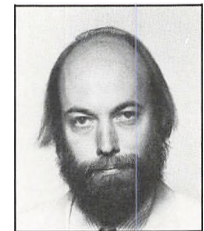
Fuldmægtig Anders Borchsenius (28), Koncern-Sekretariatet/ Økonomisk-Politisk Afdeling, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til prokurist.



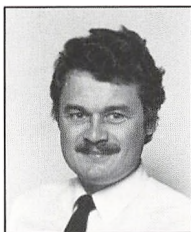
Fuldmægtig Steen Samuelsen (30), Koncern-Sekretariatet/ Økonomisk-Politisk Afdeling, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til prokurist.



Assistent Palle Vaag Christensen (26), Tagensvænge Afdeling, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til fuldmægtig og ekspeditionsleder i Østerbro Afdeling.



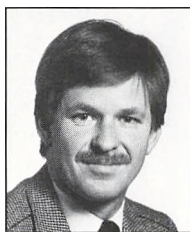
Fuldmægtig Jan Eigil Kjær (35), Nørre Alle Afdeling, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til bestyrer af Vigerslev Afdeling.



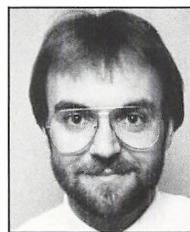
Bestyrer Erik Kaspersen Nielsen (41), Hammel Afdeling, er pr. 1/8 d.å. udnævnt til bestyrer af Karup Afdeling.



Assistent Erik Klint Eriksen (28), Nykøbing F. Filial, er pr. 15/8 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



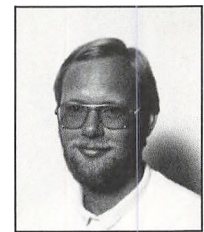
Prokurist Aage Sørensen (36), Ikast Filial, er pr. 15/8 d.å. udnævnt til filialdirektør i Ikast Filial.



Fuldmægtig John Nyhøj Christensen (27), Ringe Filial, er pr. 15/8 d.å. udnævnt til souschef samme sted.

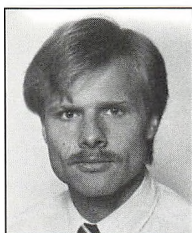


Fuldmægtig Erik Fini Nielsen (39), London Branch, er pr. 15/8 d.å. udnævnt til prokurist.

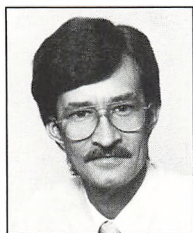


Assistent Lars Jensen (33), Islands Brygge Afdeling, er pr. 15/8 d.å. udnævnt til fuldmægtig og daglig leder af

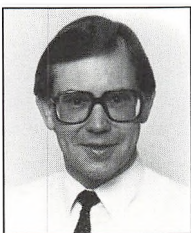




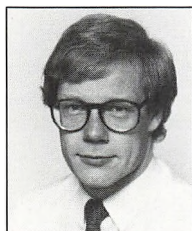
Assistent Lars Sørensen (28), Herlev Torv Afdeling, er pr. 15/8 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



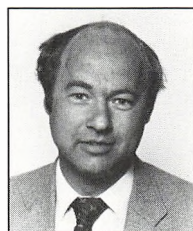
Fuldmægtig Elo Kuld-Nielsen (37), Ballerup Afdeling, er pr. 15/8 d.å. udnævnt til prokurist.



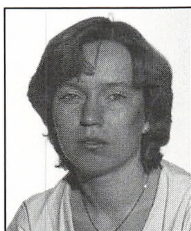
Prokurist Svend Snerle (44), Danmark/Erhvervs-Afdelingen, rokerer pr. 15/8 d.å. til Intern Revision og er pr. samme dato udnævnt til kontorchef.



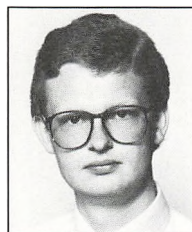
Fuldmægtig Torsten Lambert-Nielsen (31), Sc/Servicestyring, er pr. 1/9 d.å. udnævnt til prokurist.



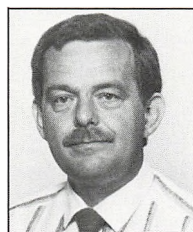
Prokurist Peter Riis-Hansen (41), Sc/Juridisk Afdeling, er pr. 1/9 d.å. udnævnt til kontorchef.



Assistent Connie Jørgensen (27), Herlev Torv Afdeling, er pr. 1/9 d.å. udnævnt til fuldmægtig.



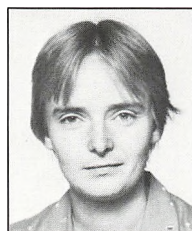
Assistent Jens Kjør (25), Næstved Afdeling, er pr. 1/9 d.å. udnævnt til fuldmægtig og souschef i Sct. Jørgen Afdeling.



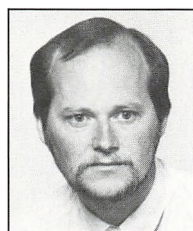
Fuldmægtig Tyge Nielsen (42), Brabrand Afdeling, er pr. 1/9 d.å. udnævnt til prokurist.



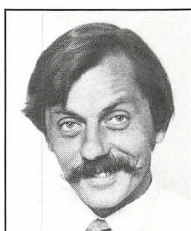
Fuldmægtig Bjarne Kjærsgaard (42), City Afdeling, er pr. 1/9 d.å. udnævnt til bestyrer af Hundige Storcenter Afdeling.



Assistent Ulla Timm Andersen (29), Nørre Alle Afdeling, er pr. 1/9 d.å. udnævnt til fuldmægtig og daglig leder af Nørre Alle Afdeling.



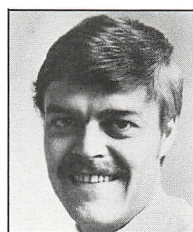
Fuldmægtig Steen Palle Rasmussen (38), Gammeltorv Afdeling, er pr. 1/9 d.å. udnævnt til bestyrer af Tårnby Park Afdeling.



Fuldmægtig Anders Larsen (38), Borups Alle Afdeling, er pr. 15/9 d.å. udnævnt til prokurist og souschef i Air Terminal Afdeling.



Fuldmægtig Birgit Aslaug Møller (38), Haarlev Kontoret/Køge, er pr. 15/9 d.å. udnævnt til souschef i Solrød Center Afdeling.



Fuldmægtig Anders Gullev (28), Nykøbing F. Filialen, er pr. 1/6 d.å. udnævnt til prokurist og fagleder samme sted.



Assistent Bente Petersen (33), Vesterport Afdeling, er pr. 15/9 d.å. udnævnt til fuldmægtig og souschef i Bispebjerg Afdeling.

## ENGLISH SUMMARY

### Page 2 It's new - it's now

In mid-September, Denmark's first independent financial news service opened. TELEFINANS is the result of collaboration between *Børsen* and Copenhagen Handelsbank. *Vor Bank* has visited the editorial office of *Telebørsen*, the newspaper part of Telefinans, where seven journalists work through the day collecting and passing on political and economic news to Telefinans subscribers.

BY XENIA WIETH

Why go out and buy the morning paper, when you can get the latest news from the Folketing, the Stock Exchange or whatever other source of financial or political info you care to name? At the touch of a keyboard, you receive the news in a brief, precise form on the screen in front of you - almost in an instant. The lightning provision of news is the heart of *Telebørsen*. Its journalists need to be adept at speedy, accurate research and writing. But they also have to be able to decide what news to put on the network from the welter of statistics, press releases, company accounts and agendas that pour into the office every day.

#### Background noise

"Our basic editorial principle is that the news must affect our readers in some way," says Niels Barfod, one of *Telebørsen's* journalists. "We have to sift the incoming material fairly carefully, for the world has become a noisier place - in the sense we are deluged with more and more information. If we have to give a formula, we usually say that our news is primarily about the Folketing and the Stock Exchange. Then we have the labour market organisations and various associations." Every day, *Telebørsen* transmits between 30 and 40 'stories': in other words, journalistic articles of varying lengths. They may be news items or background information, but as a rule not longer than three frames. Brevity and accuracy are essential to the recipient, who doesn't want to spend hours in front of a screen. The article usually consists of a brief report on some event and a single comment by a politician, businessman, or representative of an organisation. The editorial office is manned from early in the morning till late in the afternoon. The first journalist comes at 7.30, and wades through piles of letters and newspapers until the main force turns up within the next few hours. Two of the seven journalists keep an eye on events at Christiansborg, where *Telebørsen* will shortly have its own office. The editorial office in Møntergade also employs two



economists, who are better than the journalists at deciphering company accounts or a pile of statistics, in order to find precisely the figures that contain the grains of a story.

*Telebørsen* does not hold daily editorial meetings, but everybody knows what their colleagues are working on and what has been planned for the day. Only on Friday, is there a meeting for all the staff to discuss plans for the following week.

#### Flexible planning

Editorial planning is highly flexible. *Telefinans* shows how many subscribers have read an article – a piece of information that enables the staff to change the priority of the day's articles quickly.

"If we plan to send a staffer to a conference in the afternoon, and we see the same morning that nobody has read the preview, then we naturally don't waste resources in sending him," says Claus Givskov, the chief editor. "We can keep abreast of how much interest each item of news is generating, and tailor our coverage accordingly. A newspaper completely lacks this option."

*Telefinans* has no ambition about competing with the daily press, but would rather be a supplement to it. "We want people to look at us every day. It's true our subscribers can get the same information in the paper tomorrow – but they can also get it from us the same day."

#### A wealth of possibilities

*Telefinans* not only produces articles. The editorial office also send out reports from the Copenhagen Stock Exchange and key figures from the National Bank of Denmark. Important announcements, such as the Prime Minister's opening address to the Folketing, are sent over the wires unabridged.

"The system undoubtedly has a much greater potential. In the early spring, we reckon on having registered Green's commercial directory, and I can imagine other sources of information that subscribers might want to have on tap," says Claus Givskov.

The editors reckon that they can find potential customers among accountants, lawyers, head-hunting firms, estate agents and Danish expatriates – all of whom are the type who might conceivably want to have today's news today rather than tomorrow.

## Page 4 Brøndby FC

"A gimmick," murmured the sceptics and the investment experts of competing

banks when Brøndby FC, Leif Jensen, a stockbroker, and Copenhagen Handelsbank went public by offering six million kroner's worth of shares on the Copenhagen Stock Exchange.

#### BY PER Blichfeldt

We all know the cynics were proved wrong. Over 17.000 would-be shareholders put their names down for a total of 46m kroner's worth of shares. In other words, the issue was oversubscribed a whopping seven times. Let us be honest with ourselves: this historical floatation would have been a success without any help from Copenhagen Handelsbank. Nevertheless, the great job done by the Issue Department of our Merchant Banking Division, the branches in the Brøndby district and elsewhere in our organisation did make a difference. The success of the issue and the press coverage that followed in its wake have given Copenhagen Handelsbank some welcome publicity.

#### Pleasant surprise

"We were optimistic about our chances, of course – otherwise we wouldn't have made the attempt," Brøndby FC's successful chairman, Per Bjerregaard, said. "Even so, we were pleasantly surprised that the shares sold like hot cakes. Not surprisingly, most of the shares were sold in the Brøndby district, but our fans in other parts of the country have also been taken care of."

Yes, Brøndby FC dribbled onto the floor of the Stock Exchange with almost Laudrupian elegance, and as we go to press prices have hit the ceiling: the shares are being quoted at 240% of par value as against an introductory price of 150. The new shareholders have injected nine million kroner into the club, bringing the total equity to over 12 million kroner.

"With this increase in our share capital, we hope to strengthen our position, stability and continuity. At the same time, it will gear us to the demands that are automatically made on a business as extensive as Brøndby FC has become," explained Per Bjerregaard.

#### Not vulnerable

He is convinced that the six thousand Brøndby shareholders have every reason to be satisfied. "Like every other shareholder, they are putting up risk capital, and I think time will show that they've made a good investment. In fact, I'm convinced that the shares will be worth even more. Of course, there's a lot of positive psychology involved in being a Brøndby shareholder. Now, some of our many supporters own a part of their

club. The bonds between supporters and club are cemented," he said. "Incidentally, I'd like to point out that Brøndby FC is a business like so many others. The bottom line is what counts. When an investment analyst says that the price of the shares will fall if Peter Schmeichel drops the ball and lets in a goal or if we lose a couple of matches in a row, I have to be blunt: He doesn't know what he's talking about. What counts is whether we can live up to the budgets."

*But there's no denying that Brøndby FC is in a very uncertain kind of business. What happens if some of the big European clubs sign up key players like Brian Laudrup, Claus Nielsen, Lars Olsen or Kent Nielsen in the course of a few months or so?*

"Well, I've got two things to say. First, we are very close to our players, and we take the time to plan their future systematically. In return, they promise not to put the club in the kind of awkward situation you're talking about within an agreed period. Second, we were one of the first clubs in the country to put an end to the sale of Danish football stars at knockdown prices.

#### Adventure story

The story of how Brøndby FC – the little village team which, in just 22 years, played its way from the fourth division to the top league of European clubs – remains a classic adventure story. When Harald Nielsen and Helge Sander launched the idea of professional football in Denmark, Brøndby FC threw in their immediate support.

"Every threat is an opportunity to examine new possibilities. We were eager to give professionalism a try, even though we felt handicapped in relation to the big clubs. But we had blind faith in our ability to make a go of it. That faith, combined with the esprit de corps that the management team had then as now, was one of the secrets of our success. Neither must we forget the huge staff of 700-800 volunteers who've stayed with us through thick and thin. We may be a business, but we still have room for good, old-fashioned idealism," Per Bjerregaard emphasised.

#### The Football Doctor

Brøndby FC have preserved the best ingredients from their happy amateur days and coupled them with modern business principles. In December 1985, the club launched its full-professional concept (the first Danish club to do so), and a month previously Brøndby FC had become the youngest team ever to win the Danish championship. Since then, the club has gone from success to success.



Success with the public – as demonstrated by the gates at their matches, success with the local authorities, and success with the companies, including CHB, who are its sponsors.

The secret is talent, fighting spirit, professionalism and the loyal support of the fans. But in the midst of it all is, of course, Per Bjerregaard, the doctor with the mild eyes, who seems a far cry from the typical, rough-hewn football manager and who has discarded his stethoscope to devote all his energies to the task of leading this successful club.

## Page 6 Father and son agree Our shares are worth a goldmine

The success of Brøndby Football Club in its bid to join the European elite depends on a faithful and growing band of supporters. *Vor Bank* visited two members of the staunch Brøndby family – father and son, Bjarne and Kim Jensen, 45 and 22 years old.

BY PER BLICHFELDT

“When we heard about the plans to float Brøndby shares, we thought it was great idea. Naturally! Why? For the fun of the thing, and because we wanted to give our club solid support. Of course, it’s fun to follow the share price – especially just now – but we didn’t do it for the money. We wouldn’t dream of selling our shares, and we don’t mind that they probably won’t pay a dividend for years,” they agree.

“We bought our shares in the tent at the stadium, where we have regular places for all Brøndby’s home matches. Six or seven of us go to the matches together, and we’ve been supporters since way back in the late sixties.”

Father and son agree that Brøndby is the team. Brisk, attacking, fair football, with plenty of individualists. “There’s a really good atmosphere at the club,” says Bjarne Jensen. “I think it has something to do with the management style. We have great respect for Per Bjerregaard and the rest of the management team, and now that we own a piece of the club, we feel even more at the centre of things. It’s a great feeling.”

Bjarne Jensen used to take flowers home to his wife when Brøndby FC won. “I can’t afford it any more,” he says emphatically. “I’d go bankrupt from buying flowers. I might even have to sell my share to meet the flower bills. That would be terrible.”

## Page 7 Solo in Sønderborg

One of CHB’s good customers in Sønderborg, classical trumpeter, Per Nielsen, has made an LP, which is in itself something of an event.

BY PER BLICHFELDT

Southern Jutland is a part of the country that has always had a lot to offer, not least in the realm of culture. The bloody battles of yesteryear with the great Germanic neighbour to the South have given way to jousting with the artist’s brush, the poet’s lines, the trumpet’s tones. The atmosphere in the borderlands stimulates the artist, not least because it has long been the custom in this part of the world for culture and corporation to collaborate.

### Impossible concert

And that is how it is with the Sønderborg Branch – the Head Office as they call it down here – and Per Nielsen, Coco customer and trumpeter with the Southern Jutland Symphony Orchestra. He is the soloist in a quite unusual recording. Per Nielsen is the third trumpeter to attempt what his fellow musicians around the world call ‘the impossible’, the unattainable: Michael Haydn’s Trumpet Concerto in D Major (Michael was the younger brother of the great Josef).

A minor exhibition celebrating this feat is shown in the windows of the Sønderborg Branch. Here, the public can see copies of the very decorative record cover featuring the poster by Wiinblad and the diminutive piccolo trumpet on which Per Nielsen made the recording. The Sønderborg Branch has covered itself and demand by buying up an adequate supply of this unique recording. Incidentally, the project was supported by a large number of local foundations, not to mention Queen Ingrid and Princess Benedikte. Any profit from this non-commercial project will be donated to the King Frederik Foundation for the Promotion of Music in Southern Jutland.

### Philanthropy

In fact, a lot of good old-fashioned philanthropy has been expended on this historic LP, which, besides the ‘impossible’ Haydn Concerto, also contains performances of three other baroque composers: Leopold Mozart (Wolfgang Amadeus’s father), Telemann and Albinoni. The sixteen members of the Jutland Symphony

who accompany Per Nielsen on the record performed free of charge in their spare time, and Per Nielsen himself has laboured on the project for months.

Armand Ole Perch-Nielsen, who is chairman of the Southern Jutland Symphony Orchestra, has skilfully played his keyboard of contacts. Finally, designer Bjørn Wiinblad has allowed the free use of his great placard, which was originally created for one of the Bergen festivals. Many others are deserving of mention.

“Haydn’s Trumpet Concerto is every trumpeter’s dream,” says Per Nielsen. “You have to play a range on the piccolo trumpet which is almost physically impossible.”

### Looks good on the visiting card

For a trumpeter to play the ‘impossible’ notes in this concerto is comparable to a world-class high jumper making the jump of a lifetime on a good day.

That is why this concerto is never heard live. “Not even if the soloist is Per Nielsen,” he insists. Only two soloists have dared to take it on before: the world-famous Ludwig Güttler of East Germany and that sublime Frenchman, Maurice André.

## Page 8 Some Like It Hot

“Business is not the only challenge in the life of COCO staff located in the dynamic financial centre of South East Asia. Bankers must also have good stomachs to cope with the job,” says Journalist Jens Erik Rasmussen, who has visited Singapore Branch on the 12th floor of the Ocean Building.

BY JENS ERIK RASMUSSEN

It takes a good stomach to be an expatriate employee of Copenhagen Handelsbank in Singapore. When travelling in South East Asia you may be introduced to some very exceptional delicacies when business negotiations are followed by a good dinner. Camel pads in sweet and sour sauce is a rare appetizer to come across on a Danish menu. It certainly requires strength of will to keep a stiff upper lip when the main course is sea sausage and you are expected to wash it down with mao/tai – Chinese aquavit that tastes and smells like petroleum, but burns better. If these exotic delicacies are rounded off with durian, a local fruit, a banker in pain staggers home to bed that night. Durian fruits smell like rotten eggs.



To be fair it should be added, however, that this menu is unusual, but these delicacies have been among the challenges to Martin Kristensen's stomach after he joined Singapore Branch in the spring of 1986.

But it was not that kind of challenge that tempted him to skip his job as head of Project Finance at Holmens Kanal for a life in the hub of finance in South East Asia.

"Based in Copenhagen I travelled about 100 days a year, but it is exciting to actually stay on in a totally different environment with a culture of its own. We are very independent in Singapore Branch. Due to the time difference it is rarely possible to consult Head Office. South East Asia is a growth area and it is always fun to be where things happen fast," says 31-year-old Martin Kristensen.

### A Financial Oasis

Copenhagen Handelsbank has been active in Singapore since 1970. We started out with a Representative Office and in December 1984 opened a branch headed by Christian Sonnenstein.

The branch, which has a staff of 24, occupies 500 sq.m. of office space on the 12th floor of Ocean Building in the heart of Singapore's financial district where banking and insurance tower block structures stand close together.

In 25 years the small island with a population of only 2.5 million people has developed into a financial pivot of South East Asia that cannot be ignored. Here is the world's largest port in fierce competition with Rotterdam; here is an airport servicing about 10 million passengers a year, and 300,000 motor cars. To get all these facilities to work, about 15 per cent. of the area is plastered with asphalt roads and parking space. Tower blocks have shot up like mushrooms on a damp autumn pasture – a structure more than ten years old is a rare sight. It is the cleanest and most tidy city in the world and the fine is 1500 kroner for throwing a cigarette end or crossing a street outside a pedestrian crossing.

Many companies have bases in Singapore. The island, which is about the size of Bornholm, is looked upon as a financial oasis in the region. Telephone, telex and other communications systems are among the best in the world. Telephone systems are delivered within a week – something that takes months in the countries surrounding Singapore. Everybody speaks English and the work force has the highest level of education in the area.

The presence of the many Chinese and

some Indian business people means that the country is a gateway to the enormous market of China first of all – but also India.

### All-round Advisory Services

"Singapore is the biggest commercial and financial centre in South East Asia, and about 70 Danish companies are represented in the country. This is the largest concentration of Danish business people in the region. It was our wish to be where our customers are and that was one of the main reasons for opening in Singapore," says Christian Sonnenstein.

"Our branch is a typical wholesale bank, and the typical customer is a Danish company in Singapore. The bank grants credits, opens documentary credits, issues guarantees, deals in foreign exchange, etc., etc.

"Other Scandinavian and European companies are also counted among our clientele, and we participate in the financing of large projects in collaboration with other big banks.

"Our advisory services to Danish business people often have an extra dimension in relation to Denmark. For example, we give advice on choice of schools for the children, about where to buy the best furniture, how to find a flat and other practical things that we have been through ourselves.

"There is a tiny Danish colony in Singapore, and we meet many of our customers at social functions, which makes our relationship more open. However, it is very important to draw the line between social and business affairs," says Martin Kristensen.

Copenhagen Handelsbank is very active in the 'Danish Society'. We sponsor for example a Danish club in which the dice game of balut is played with great enthusiasm. Balut is the word for a semi-hatched duck's egg, which is a local delicacy. But it is also the name of a dice game rather similar to yatzy. About 30 to 40 people meet regularly and throw dice until late at night. There is a Copenhagen Viking Cup competition every year instituted by Copenhagen Handelsbank.

"The game is for men only, but recently we paid a great tribute to the equality of the sexes by deciding women may participate in the game one evening every ten years. It used to be every twenty years," said Martin Kristensen.

### Believers in the Pyramid Structure

The branch has an international atmosphere with staff from four nations. In addition to Martin Kristensen, there is Michael Stjernholm Jensen and Tony O'Shea from Ireland in the For-

eign Exchange Department. Christian Sonnenstein is from Sweden and also boss of 20 local employees – mainly Chinese.

"A different management style is required when you have Chinese staff. They are more orthodox than Scandinavians and – contrary to SAS President Jan Carlzon – believe in a pyramid organisational structure. The Chinese are diligent and loyal to their employers, and it is normally easy to get well educated and steady staff. Trade unions are not very influential, and as far as I know none of our staff are members of a trade union. The government fixes a salary scale each year in collaboration with the NTUC, which is the Singapore equivalent to LO (the Danish Trades Union Congress). Normally there are no problems, as the chairman is also second deputy prime minister of the government," said Christian Sonnenstein.

"Social convention here is different from a bank in Denmark," adds Martin Kristensen. "Irony is something one should be very cautious about, as many local people would find it insulting. Criticism should be given very tactfully and discreetly and never in the presence of a colleague, which would mean losing face. It is good for one's tolerance to work in an environment with a different mentality," he says.

"Working conditions are also different from what we have at home. We are performing considerably more representative functions, and our consumption of visiting cards must set the Copenhagen Handelsbank record. Working hours are flexible, and we have meetings several evenings a week," says Martin Kristensen.

"Being flexible, patient, outgoing, and having a liking for travel are some of the necessary attributes when one is going to work in a foreign part of the world.

"One week you may sit and negotiate in the tranquility of a drowsy Pacific island where the first couple of days pass with introductory conversation. And the next week one may perhaps be involved in tough and head-on negotiations with some Americans. It requires a good measure of adjustment," concludes Martin Kristensen.

## Page 12 Life Among Medals

Our electrician and handyman for many years in Horsens has arranged his own private collection of orders and medals in his pent-house flat in the Bank's domicile. Even though 80-year-



old Mr Olaus Nielson is no longer in active service, he pays daily visits to the Bank and he receives with great pleasure those who come to see his tiny museum.

BY XENIA WIETH

O. NIELSON, ELECTRICIAN it says on his door sign. And the sign below tells us that this is also the meeting place of the Young Conservatives. But in Horsens and abroad the occupier of the flat is known for something quite different, and that is as collector of war medals and grand crosses from all over the world. His flat at Rådhusgade holds some 3000 and his collection is – if not the largest in the world – then, at any rate, “the largest in Europe,” says Mr Nielson without false modesty.

The many orders cover an entire wall in one of the rooms, which must be Denmark’s best concealed museum. On the sloping walls opposite the exhibition case hang drawings, photos and paintings of kings, queens, princes, presidents and field marshals from two centuries and just as many countries. All portraits wear orders matching the real ones in the exhibition case. In this way Mr Nielson can put his many medals into the right historical context when visitors from far and near come to admire the collection and learn from old man’s incredible expertise.

Mr Nielson was born in Horsens 80 years ago. He is the son of a German mother and a Swedish father. Until he went on pension, he worked for many years as an electrician with a big local electrical business. By way of his job he came into contact with many people and firms, including Copenhagen Handelsbank, and his many acquaintances have helped him to many of the medals in his collection. Although most orders are foreign, Mr Nielson has actually never been outside Denmark. He has corresponded with foreign collectors through his friends, and many have visited him to exchange treasures.

#### **It all started with a button**

It all started with a button. A shining button from a railway uniform caught the attention of the then 10-year-old school boy when he walked on the bridge over the old railway track Horsens. Olaus picked it up, took it with him home and polished it so that it looked like gold. Being the good and law-abiding boy he was, he asked his mother if he should hand it in at the police station. His mother said no, and

to the brass button was soon added several other uniform buttons from the police force and the fire brigade. Olaus got his first real medal when he was 16. Since then the collection has grown bigger and bigger, and at some point his modest digs could not hold all the medals. Not until he moved to Rådhusgade did Mr Nielson get the space he needed for his collection.

Mr Nielson has hardly bought one single item in this collection. He has got some in exchange, received some as gifts, found some or stolen them from the Germans during the occupation.

But the greatest treasure from that period he got by sheer accident. The Cown Cross with diamonds was lying at the bottom of a box from a junk dealer in Germany. It has only been given to Mussolini, Göring, Keitel and Rommel, but it is definitely not Mussolini’s, as his decoration was destroyed when II Duce was executed in Italy. Mr Nielson only knows that the cross was found in the Wilhelmstrasse ruins in Berlin.

Another rarity is the order bestowed upon the man who helped Mussolini escape from his captivity in a mountain fort. According to Mr Nielson this order has only been given once. The collection also includes big things like the high decorations from the French Legion of Honour and the Golden Fleece, which is the highest order of Austria.

#### **Lives on bread and water**

The fact that there are predominantly Nazi orders in the show case does perhaps seem strange considering Mr Nielson’s harsh experiences during the war.

“I was interrogated and tortured by the Gestapo because they suspected me of sabotage against a factory. I was not innocent. But war is politics and in here I am unpolitical,” he says. A photo on the wall of Mr Nielson wearing a Young Conservative uniform with Sam Browne belt and breeches shows that this has not always been the case.

Mr Nielson’s modest way of life is legendary. He has never been interested in money, although he could have made vast sums by selling some of his decorations instead of exchanging them.

“What would I do with money? I live on bread, a little cake and boiled lemon water.

Despite the modest surroundings of the museum, visits are not few and far between. School classes or historians of orders alike are given a warm welcome. Despite his old age, Mr Nielson also travels round the

country and shows some items from his collection at exhibitions. “I buy a ticket for myself and one for my medal plates. When the ticket collector asks me who the other ticket is for, I say that a friend of mine will join up with me at the next station,” says Mr Nielson.

Although Mr Nielson is still full of vigour, he is well aware that one day he will have to part with his collection. He has therefore bequeathed it to the Collection of Historic Orders and Medals in Copenhagen. Here the many medals and orders will be sure of getting a place of honour.

## **Page 14 True Blue**

Planning, planning and more planning is why that jumbo event, Copenhagen Handelsbank’s Sports Day, was again a roaring success this year.

But foresight is a good thing too. And who could have foreseen that the weatherman, who had robbed us Danes of two of our seasons, leaving us with autumn and winter, would have given us a glimpse of summer – just for a day.

Yes! Another success for the Sports Committee. All through August 28th, Brøndby Stadium was bathed in the warm rays of the sun, while Denmark’s biggest athletics meeting for firms showed a record attendance. Two thousand nine hundred COCO colleagues – another powerful demonstration of true blue togetherness.

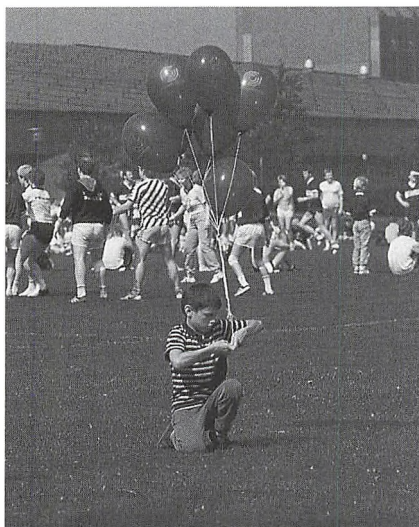
## **Page 17 Exclusive Prize to Crocker Center**

The Crocker Center in downtown Los Angeles, which houses CHB’s branch was recently selected office building of the year in an international architectural competition.

The judges chose the Crocker Center because of its “powerful architectural design, with strong lines and simple geometric shapes”. The building’s retail pavilion, the Crocker Court, and the gardens surrounding the fifty-seven storey towers were an important factor in the building’s selection.

The prize is awarded every year by the Building Owners and Managers Association, which is an international body. The Crocker Center won in the over 500,000 square foot category.





Den yngste generation var med til at gøre Idrætsdagen til en begivenhed af de helt store. Se fotoreportagen side 14-15.

Foto: S.T. & O. Studio.

<b>Indhold</b>	<b>Side</b>
Det er nyt - det er nu	2
Sagen er BIF	4
Smukt samspil i Sønderborg	7
Krydret kost i Singapore	8
Ejby åbner for det varme køkken	11
Et liv blandt medaljer	12
Ægte blå	14
Banken Rundt	16
Sporten	18
Personalia	18
English Summary	27

Oversættelser:  
Handelsbankens Oversættelsesafdeling